

Příručka pro řidiče a společnost

# SE5000-8 Smart Tachograph

---

**STONERIDGE – PRO VŠECHNY PŘÍPADY**

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

[www.SE5000.com](http://www.SE5000.com)



## Vítejte

Děkujeme, že jste si vybrali SE5000-8 Stoneridge Smart Tachograf.

Ve společnosti Stoneridge se snažíme o to, abychom učinili vaši práci řidiče nebo vlastníka autoparku jednodušší. Váš SE5000-8 Tachograf byl navržen v souladu se shora uvedeným cílem. Proto nabízí takové funkce, jako je jednoduché ovládání nabídky, vysokorychlostní stahování dat a možnost vzdáleného stahování dat.

### Tato příručka

Použijte tuto příručku k tomu, abyste se seznámili s přístrojem tachograf a jeho obsluhou (jednotka vozidla, VU) a dokázali jej využít maximálně efektivně. Příručka je určena pro řidiče i vlastníky autoparků (společnosti) s vozidly, ve kterých je tachograf tachograf namontován.

Příručka zahrnuje tři části:

- **Řidič** s informacemi pro řidiče.
- **Společnost** s informacemi pro společnost, která vozidlo vlastní.

- **Reference** s dalšími referenčními informacemi.

Doporučujeme, aby si všichni uživatelé nejprve přečetli část **Řidič**. Zde získají dostatek informací, aby mohli tachograf tachograf začít používat. Vlastníci společnosti si také musí prostudovat část **Společnost**, aby porozuměli svým závazkům. Část **Reference** můžete použít pro získání specifických podrobností při používání tachografu tachograf.

### Změny

Společnost Stoneridge Electronics si vyhrazuje právo kdykoli provést změny konstrukce, zařízení a jeho technických vlastností. Proto nemůžete vznášet žádné nároky na základě dat, vyobrazení nebo popisů uvedených v této příručce.

### Autorské právo

Tato příručka nesmí být přetiskována, překládána nebo jinak reprodukována bez písemného souhlasu společnosti Stoneridge Electronics AB.

### Provozní bezpečnost Nebezpečí úrazu!

Tachograf tachograf obsluhujte pouze tehdy, je-li vozidlo zastaveno. Obsluhování tachografu za jízdy naruší vaši pozornost a může vést k dopravní nehodě.

### Informace o Internetu

Další informace o Stoneridge SE5000-8 Smart Tachograph a společnosti Stoneridge Electronics Ltd naleznete na následující adrese:

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

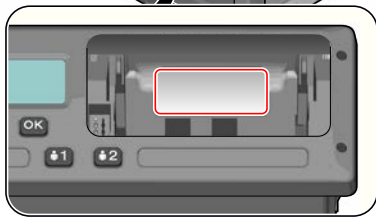
### Neotevírejte skříň

Tachograf tachograf byl nainstalován pověřeným pracovníkem.

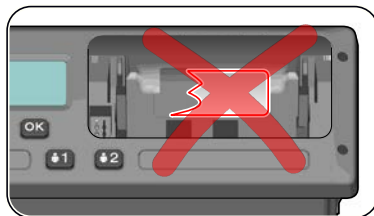
Skříň tachografu tachograf nesmí být nikdy otevřena. Není povolena žádná neoprávněná manipulace se systémem tachograf nebo jeho modifikace. Pečetící štítek proti neoprávněné manipulaci je umístěn uvnitř skříňové tiskárny. Pečetící

štítek proti neoprávněné manipulaci nesmí být přetržen.

Zde můžete vidět, kam je pečetící štítek proti neoprávněné manipulaci umístěn a jak vypadá nepoškozený.



Pečetící štítek proti neoprávněné manipulaci vypadá takto.



### Poznámka!

Neoprávněné osoby, které toto zařízení modifikují, se dopouštějí trestného činu v závislosti na platné legislativě příslušného státu.

### Další dokumenty

Kromě této Příručky pro řidiče a společnost existuje několik dalších dokumentů, které obsahují informace o tachografu tachograf.

- **Stručná referenční příručka řidiče** - poskytuje stručné informace o tom, jak z pozice řidiče pracovat s tachografem tachograf.
- **Stručná referenční příručka společnosti** - poskytuje vlastníkov

autoparku lekce, jak používat tachograf tachograf.

- **Dílenská příručka** - Obsahuje informace pro certifikované servisní dílny pro chytré tachograf. Tyto informace jsou předány pouze dílnám kvalifikovaným prostřednictvím školicího programu společnosti Stoneridge.
- **Příručka pro kontroly** - obsahuje informace pro kontrolní úředníky o tom, jak provádět kontroly tachografu tachograf a situace řidiče.

# Obsah

<b>Vítejte</b> .....	1	Aktuální rychlost .....	10	Směrnice o pracovní době (WTD) ..	20
Tato příručka .....	1	Zbývajcí čas jízdy .....	11	DDS ve scénáři řidiče .....	20
Změny .....	1	Zbývajcí čas odpočinku. ....	11	Začátek jízdy s DDS .....	20
Autorské právo .....	1	Řidič 1 a řidič 2 .....	11	Zbývajcí čas jízdy .....	20
Provozní bezpečnost .....	1	Datum a čas UTC .....	11	Výstraha a předběžná	
Informace o Internetu .....	1	Místní datum a čas .....	11	výstraha .....	20
Neotevírejte skříň .....	1	Trajekt/vlak .....	11	Přestávka .....	21
Další dokumenty .....	2	Pracovní doba .....	12	Ke konci dne .....	21
<b>Obsah</b> .....	3	Nabídky .....	12	Limit týdenního času jízdy ....	21
<b>Řidič</b> .....	7	Jak jsou činnosti registrovány? 12		Časový limit kalendáře .....	21
SE5000-8 Smart Tachograph ....	8	Ručně registrované činnosti 12		Trajektem nebo vlakem .....	22
Sloty karet .....	8	Dříve než vyjedete .....	14	Aktivace režimu trajektu/vlaku ..	22
Panel tiskárny .....	8	Vložit kartu .....	14	Konec režimu trajekt/vlak .....	22
Tlačítka .....	8	Na konci dne .....	15	Jízda mimo rozsah .....	23
DSRC .....	9	Vysunout (vyjmout) kartu řidiče 15		Další informace o zbývajícím	
Displej .....	9	Data uložená na kartě .....	15	čase jízdy .....	23
Snímač pohybu .....	9	Scénář se dvěma řidiči .....	15	Výpočty a omezení DDS .....	24
Integrace palubní desky .....	9	Místo začátku a ukončení .....	16	Doba dostupnosti (POA) .....	24
Různá zobrazení displeje .....	10	Při vložení karty .....	16	Ve výpočtech DDS .....	24
Zobrazení displeje v DDS ZAP ..	10	Ruční záznamy .....	16	Ve výpočtech WTD .....	24
Zobrazení displeje v DDS VYP ..	10	Změnit ruční zadání .....	18	Nabídka INFO .....	24
Výchozí displej .....	10	Vymazání všech zadání .....	18	Jak se dostat k nabídce INFO ..	24
		Výběr činnosti .....	18	Zbývajcí kalendářní čas do	
				odpočinku .....	25

Kumulativní čas jízdy řidiče	Výtisk dat .....	uzamčení/blokování nebo při stažení .....
1/2 .....	29	
Čas do stažení a kalibrace ...	Výměna role papíru .....	Data uložená na kartu společnosti .....
25	30	36
Revize .....	<b>Společnost .....</b>	TachografUložená data o činnosti společnosti .....
25	<b>31</b>	37
Polohování GNSS .....	Kontrola společnosti .....	Nastavení společnosti .....
25	32	37
Zablokování společnosti .....	Uchovávání záznamů .....	Zobrazit proces stahování .....
26	32	37
Nastavení řidiče .....	Nezdařená kontrola .....	Prezentace WTD ZAP/VYP .....
26	32	37
Změna jazyka .....	Dílenská kontrola .....	Formát dat D8 .....
26	32	38
Prezentace DDS ZAP/VYP .....	Zamknout / blokovat data .....	Nastavit činnosti při zapnutí/vypnutí klíče zapalování .....
26	33	38
Výstrahy DDS ZAP/VYP .....	Prodej vozidla .....	Nastavit časový limit pro ruční záznamy .....
27	33	38
Změna místního času .....	Vložení karty společnosti. ....	Nastavit registrační číslo vozidla (VRN) .....
27	33	39
Letní čas .....	Data jiné společnosti jsou stále uzamčena .....	
27	33	
Souhlas řidiče s exportem osobních údajů .....	Uzamčení dat .....	
27	34	
Inverzní barvy displeje .....	Blokování dat .....	
27	34	
Zobrazení registrační značky vozidla .....	Stahování – proč? .....	
28	34	
Úsporný režim .....	Zařízení .....	
28	35	
Péče o tachograf .....	Postup stahování .....	
28	35	
Péče o karty .....	Uchovávání záznamů .....	
28	35	
Poškození, ztráta nebo odcizení karty .....	Certifikát – když nelze stáhnout 35	
28		
Výpisy .....	Stažení dat pomocí kontrolní karty. ....	
29	36	
	Karta společnosti .....	
	36	
	Data uložena při .....	
	36	
		Reference .....
		43
		Symbole .....
		44

Kombinace symbolů .....	44	Výpočty a limity DDS .....	81	<b>Rejstřík .....</b>	<b>88</b>
Dostupné jazyky .....	45	DDS podrobně .....	81		
Dostupné země .....	45	Certifikace a schválení .....	82		
Integrovaný test .....	47	Zabraňte vlivu vysokého napětí. ....	82		
Další testy .....	49	Data uložená v Tachograf .....	82		
Zobrazení zpráv .....	50	Data při vložení a vyjmutí karty .....	83		
Příklady tisku .....	63	Data o činnosti řidiče .....	83		
Denní výpis (karta) .....	64	Ostatní údaje .....	83		
Denní výpis (karta), pokračování .....	65	Data uložená na kartě .....	83		
Denní výpis (VU) (1/3) .....	66	Data při vložení a vyjmutí karty .....	84		
Denní výpis (VU) (2/3) .....	67	Data o činnosti řidiče .....	84		
Denní výpis (VU) (3/3) .....	68	Elektromagnetická slučitelnost	84		
Události a poruchy (karta) .....	70	Tachograf Verze .....	84		
Události a poruchy (VU) .....	71	Provozní teplota .....	84		
Informace o čase jízdy .....	72	ATEX Tachograf .....	85		
Technické údaje .....	73	Vozidla s nebezpečným nákladem .....	85		
Překročení rychlosti .....	75	Tachograf ATEX .....	85		
Pokračující překročení rychlosti	76	Viditelné rozdíly .....	85		
Rychlost vozidla .....	77	Kontaktujte společnost			
Otáčky motoru (ot/min) .....	78	Stoneridge .....	87		
Stav D1/D2 .....	79				
Formulář pro ruční vyplnění ...	80				
Údaje a technické parametry .....	81				





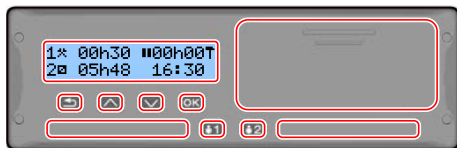
# Řidič

Část Řidič obsahuje následující informace:

- **SE5000-8 Smart Tachograph** - představení toho, co můžete vidět na SE5000-8 Smart Tachograph, sloty karet, panel tiskárny, tlačítka a různé displeje. Jsou zde také informace o tom, jaké činnosti jsou registrovány.
- **Dříve než vyjedete** - informace o nejčastějších způsobech manipulace s tachografem.
- **Při vložení karty** - popisuje způsob ručního zadávání dat.
- **Nastavení řidiče** - tato kapitola obsahuje všechna nastavení dostupná řidiči.
- **Karta řidiče** - jak vložit a vysunout kartu.
- **Výtisky** - jak obsluhovat vestavěnou tiskárnu.

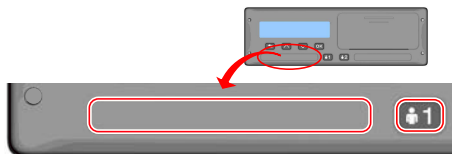
## SE5000-8 Smart Tachograph

Toto je krátká prezentace toho, co můžete vidět na tachografu tachograf. Obrázek níže ukazuje, co lze vidět například při vstupu do vozidla a stisknutí některého tlačítka na tachografu tachograf. Normálně je tachograf tachograf v klidovém režimu a nezobrazuje na displeji žádné informace, nicméně stisknutím kteréhokoliv tlačítka se aktivuje.



tachograf je také uváděn jako vozová jednotka (VU). Kromě tachograf je ve vozidla namontován snímač pohybu a Tachograf. Další informace o snímači pohybu a jeho integraci do vozidla naleznete v kapitole **Snímač pohybu** a **Integrace palubní desky** na straně 9.

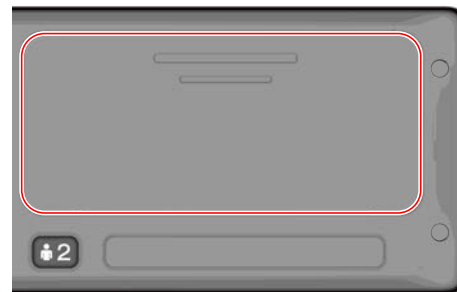
## Sloty karet



K dispozici jsou dva sloty, do kterých můžete vložit kartu řidiče.

- **Slot 1** je ovládán tlačítkem označeným **1**, používá se pro kartu stávajícího řidiče.
- **Slot 2** je ovládán tlačítkem označeným **2**, používá se pro kartu druhého řidiče.
- **Otevření a Zavření slotů:**
  - **Otevření** - stiskněte a podržte tlačítko, dokud se slot neotevře.
  - **Uzavření** slotu provedete lehkým zatlačením.

## Panel tiskárny



Za panelem tiskárny je tiskárna obsahující kazetu papíru s rolí. Tiskárna se používá například pro vytisknutí záznamů informací uložených v tachografu tachograf. Papír tiskárny se vysune z malého otvoru na dolní straně panelu.

## Tlačítka

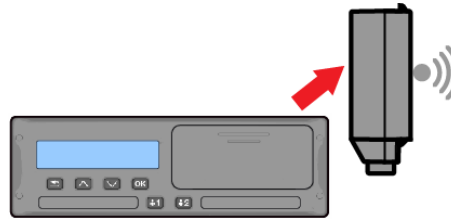
 **Zpět**

- Přesun zpět v nabídce
- Návrat do standardního zobrazení (stiskněte opakovaně)

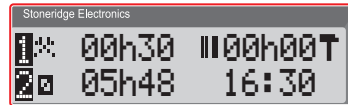
- ▲ **Šipka nahoru**
  - Přesouvá nahoru v nabídce nebo souboru zobrazení
  - Zvyšuje hodnotu
  - Přepíná možnosti
  
- ▼ **Šipka dolů**
  - Přesouvá dolů v nabídce nebo souboru zobrazení
  - Snižuje hodnotu
  - Přepíná možnosti
  
- OK **OK**
  - Otevírá nabídku
  - Potvrzuje výběr
  - Listuje vodorovně v menu
  - Odstraní zprávu nebo výstrahu

## DSRC

DSRC je jednotka nezávislá na vozové jednotce, která se používá k provádění cílené silniční kontroly prostřednictvím mikrovlnného spojení.



## Displej



Displej se podobně jako u jiných jednotek používá mnoha různými způsoby:

- Displej se v první řadě používá k zobrazení informací.
- Společně se čtyřmi tlačítky (nikoliv číselnými tlačítky) se displej používá pro pohyb systémem nabídky.
- Displej se také používá k zobrazení zpětné vazby při zadávání informací do tachografu nebo při změně nastavení.

## Snímač pohybu

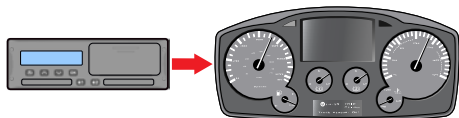
Snímač pohybu, nebo pouze snímač, přenáší signály pohybu z vozidla do tachografu Tachograf. Toto je část instalace tachografu Tachograf a nesmí s ní být neoprávněně manipulováno. Jakýkoliv pokus o neoprávněnou manipulaci se snímačem nebo kabelem snímače je zaznamenán do tachografu Tachograf.



## Integrace palubní desky

Některá vozidla mohou zobrazovat některé informace na integrovaném displeji tachografu Tachograf. Zde jsou příklady informací, které mohou být zobrazeny:

- Rychlost
- Ujetá vzdálenost
- Kumulativní denní čas jízdy
- Kumulativní čas jízdy
- Zprávy, výstrahy a poruchy



## Různá zobrazení displeje

Tachograf tachograf má dvě odlišné standardní sady zobrazení displeje, které snadno můžete procházet pomocí tlačítek se šipkami. V závislosti na dvou nastaveních níže se soubor zobrazení odlišuje.

- DDS ON (podpora rozhodování řidiče ZAPNUTA).
- DDS OFF (podpora rozhodování řidiče VYPNUTA).

## Zobrazení displeje v DDS ZAP

Ve standardním souboru zobrazení je vidět DDS a následující soubor:

- Výchozí displej.
- Pracovní doba \*.
- Aktuální rychlost.
- Zbývající čas jízdy.

- Zbývající čas odpočinku.
- Trajekt/vlak \*\*.

\* Pokud je zapnuta, podrobnější informace najdete v částech DDS.

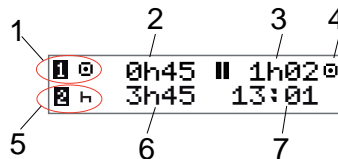
\*\* Pokud je aktivní, podrobnější informace najdete v částech DDS.

## Zobrazení displeje v DDS VYP

DDS lze vypnout a pak nastavit zobrazení obsahující následující údaje:

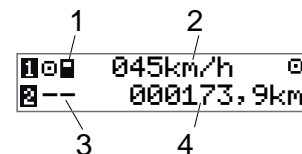
- Výchozí displej.
- Řidič 1.
- Řidič 2.
- Datum a čas UTC.
- Místní datum a čas.
- Aktuální rychlost.

## Výchozí displej

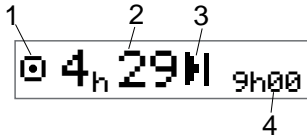


1. Aktuální činnost řidiče.
2. Čas jízdy od poslední přestávky/odpočinku při jízdě, jinak doba trvání stávající činnosti.
3. Kumulativní čas odpočinku řidiče.
4. Provozní režim tachografu (provozní režim je automaticky aktivován, není-li zasunuta žádná karta, nebo když je do tachografu zasunuta karta řidiče).
5. Stávající činnost druhého řidiče.
6. Doba trvání činnosti druhého řidiče.
7. Místní čas.

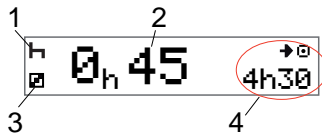
## Aktuální rychlost



1. Typ karty vložené ve slotu 1.
2. Aktuální rychlost.
3. Typ karty vložené ve slotu 2.
4. Počítadlo ujetých kilometrů.

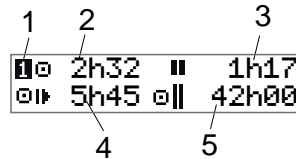
**Zbývající čas jízdy**

1. Zde je zobrazen zbývající čas jízdy.
2. Zbývající čas jízdy do následující činnosti.
3. Následující činnost (počátek denního odpočinku).
4. Jak dlouhý musí být čas odpočinku, abyste byli oprávněni k čerpání dalšího času jízdy.

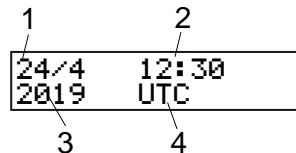
**Zbývající čas odpočinku.**

1. Aktuální činnost řidiče (odpočinek).
2. Zbývající čas odpočinku do doby, než bude k dispozici další čas jízdy.
3. Stávající činnost druhého řidiče (dostupný).

4. Čas jízdy dostupný po této přestávce/odpočinku.

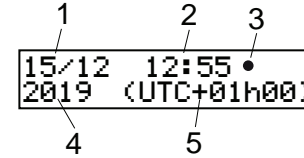
**Řidič 1 a řidič 2**

1. Označuje, zda jsou zobrazeny informace řidiče nebo druhého řidiče.
2. Čas jízdy od poslední přestávky.
3. Kumulativní čas přestávek.
4. Denní čas jízdy.
5. Kumulativní čas jízdy tento a minulý týden.

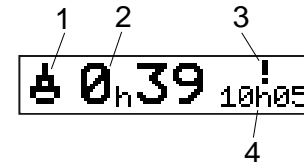
**Datum a čas UTC**

1. Datum.
2. UTC čas.

3. Rok.
4. Označuje, že je používán čas UTC.

**Místní datum a čas**

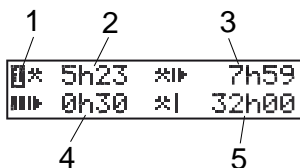
1. Datum.
2. Místní čas.
3. Ikona místního času.
4. Rok.
5. Korekce místního časového pásma.

**Trajekt/vlak**

1. Uvedení trajektu/vlaku.
2. Zbývající čas přerušení (max. 1 hod).

- Indikace, že „čas přerušení“ musí být snížen, aby se denní interval odpočinku vešel do období 24 hodin.
- Zbývající denní interval odpočinku.

## Pracovní doba



- Udává, že jsou zobrazeny informace o řidiči
- Pracovní doba od poslední přestávky.
- Denní pracovní doba.
- Denní doba přestávek.
- Týdenní pracovní doba.

## Nabídky

Displej obsahuje čtyři nabídky, které se používají pro výběr položek a nastavení. V nabídkách se můžete pohybovat pomocí tlačítek na tachografu tachograf.

	TISK	Výběr možností tisku
	NASTAVENÍ	Dostupná nastavení
	MÍSTA	Výběr počátečních/koncových míst, jízdy mimo rozsah nebo trajektu/vlaku
	INFO	Nabídka <b>INFO</b> umožňuje přepínat mezi pěti různými zobrazeními displeje, viz <b>Nabídka INFO</b> na straně 24.

## Jak jsou činnosti registrovány?

Činnosti prováděné řidičem a druhým řidičem během daného dne jsou registrovány na kartě řidiče.

Dostupné činnosti:

	Jízda	Během jízdy (řízení) vozidla.
	Práce	Při práci na zastaveném vozidle , například při jeho nakládání.

	K dispozici	Když řidič nepracuje, například když plní funkci druhého řidiče.
	Odpočinek	Během přestávky.
	neznámá činnost	Není zaznamenán žádný typ činnosti.

## Ručně registrované činnosti

Níže jsou uvedeny dvě hlavní situace při registrování činností ručním způsobem:

- Když potřebujete zaznamenat činnosti a nebyla zasunuta žádná karta řidiče, přečtěte si výše uvedené informace.

- Pokud vozidlo stojí v klidu a chcete změnit aktuální činnosti nastavenou tachografem. Chcete například změnit činnosti z **Práce** na **Odpočinek**. Stiskněte opakovaně krátce tlačítko **1** (pro výběr řidiče) nebo tlačítko **2** (pro výběr druhého řidiče), dokud není zobrazena požadovaná činnost. **Jízda** je vždy vybrána automaticky a nelze ji změnit.

**Poznámka!**

Z důvodů bezpečnosti dopravního provozu můžete obsluhovat tachograf pouze když vozidlo stojí.

## Dříve než vyjedete

Následující scénář popisuje normální pracovní den s jedním řidičem a následujícími událostmi:

- **Karta řidiče byla vysunuta** na konci posledního pracovního dne.
- **Řidič měl odpočinek**, dokud byla karta zasunuta.
- **Karta řidiče je zasunuta znovu** na začátku nového pracovního dne.

### Poznámka!

Aby bylo možné řidiče identifikovat, musí se do tachografu vložit karta. Karta řidiče je vydána na konkrétní osobu a nesmí být používána nikým jiným, než právoplatným uživatelem.

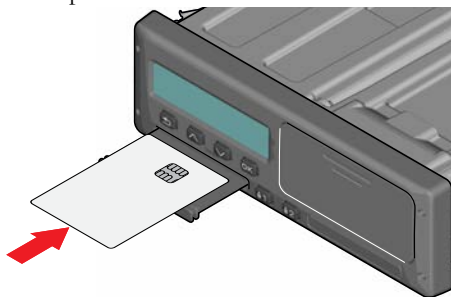
### Vložit kartu

Protože se jedná o scénář s jedním řidičem, používá se slot 1. Pokud je přítomen druhý řidič, musí zasunout svou kartu do slotu 2.

1. Stiskněte a podržte tlačítko **1** na zařízení tachograf, dokud se neotevře

zásuvka.

2. Kartu vložte čipem nahoru a dopředu.
3. Zásuvku uzavřete opatrným zatlačením dopředu.



Nerozpozná-li tachograf vloženou kartu, je k exportu osobních údajů požadován souhlas řidičů. Displej zobrazí:

Souhlas s exportem  
osobních údajů?

Vyberte **ANO** nebo **NE** a stiskněte **OK**.

Displej na okamžik zobrazí vaše jméno, čas posledního vysunutí karty a pak zobrazí následující:

Odpočinek dosud?

4. Stiskněte tlačítko **OK**. Na displeji se zobrazí (viz poznámka na konci kapitoly):

### Účchozí země

5. Vyberte jednu z koncových zemí své cesty a stiskněte tlačítko **OK**. Displej zobrazí:

Tisknout záznamy?

6. Vyberte zemi počátku své cesty a stiskněte tlačítko **OK**. Displej zobrazí:

Tisknout záznamy?

7. Vyberte, zda se má vytisknout výpis zadaných dat, a to zvolením možnosti **ANO** nebo **NE** a pak stiskněte tlačítko **OK**.

8. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Displej zobrazí:

Připraven k jízdě

Nyní jste připraveni k jízdě.

Zásuvka karty bude zablokována:

- Za jízdy.
- Po dobu, kdy tachograf zpracovává údaje karty řidiče.
- Při přerušení napájení tachografu.

### Poznámka!

Pokud byla při vysunutí karty vybrána koncová země (cílová země), nemusíte



ji znovu registrovat. Tachograf nevyzývá automaticky pro zadání počátečního/koncového místa, pokud byla karta vytažena na dobu kratší než 9 hodin.

### Poznámka!

Pokud se tachografu nezdaří kartu načíst (ověření karty řidiče), vyhledejte informace v **Zobrazení zpráv** na straně **50**.

## Na konci dne

Když je na konci dne jízda ukončena, nebo když se řidič zamění s druhým řidičem, karta bude často z tachografu tachograf vysunuta.

### Vysunout (vyjmout) kartu řidiče

1. Stiskněte tlačítko **1** nebo **2** na tachografu.

Displej zobrazí:

Koncová země  
Portugalsko

2. Zvolte zemi ukončení jízdy a pak potvrďte stisknutím tlačítka **OK**. Data se uloží na kartu a zásuvka se otevře.

3. Kartu opatrně vytlačte otvorem zesponu zásuvky slotu nebo stiskněte kraj zásuvky slotu směrem dolů, dokud karta nevyskočí.
4. Zásuvku uzavřete opatrným zatlačením dopředu.

### Poznámka!

Kartu nemůžete vysunout za následujících podmínek:

- Jízda
- Data na kartě se zpracovávají
- (u vozidel ADR) je vypnuto zapalování

## Data uložená na kartě

Všechny činnosti, například práce, jízda a odpočinek, jsou registrovány na kartě řidiče a také v tachografu tachograf. Při jízdě musí být karta zasunuta do tachografu tachograf a pokud změníte vozidlo, musíte si kartu přenést do jiného vozu. Kartu lze použít do všech chytrých tachograf, bez ohledu na značku. Díky tomu budete mít na kartě řidiče vždy aktuální data.

Karta řidiče ukládá data až do limitu své vnitřní paměti, což je normálně 28 dní. Po

překročení tohoto limitu nová data přepíše nejstarší data.

## Scénář se dvěma řidiči

Karta přítomného řidiče bude vždy zasunuta do zásuvky **1** a karta druhého řidiče do zásuvky **2**. Když se řidiči vymění, musí také vyměnit své karty tak, aby čas jízdy byl registrován kartou aktuálního řidiče.

### Poznámka!

Důrazně doporučujeme, aby karty byly zpracovány v následujícím pořadí: Při vyjmutí: Nejprve vyjměte kartu řidiče ze slotu 1 a poté vyjměte kartu druhého řidiče ze slotu 2.

Při vložení: Nejprve vložte kartu druhého řidiče do slotu 2 a poté vložte kartu řidiče do slotu 1.

Důrazně doporučujeme neměnit kartu o půlnoci, 23:59–00:01, kvůli probíhajícímu zpracování dat karty prostřednictvím VU (zákonné požadavky).

Důrazně doporučujeme neměnit kartu během jízdy na trajektu nebo vlaku.

## Místo začátku a ukončení

Když začíná a končí pracovní den, tachograf vyžaduje místo začátku a ukončení cesty.

Můžete si zaregistrovat místa kdykoliv během dne (také během postupu ručního zadávání dat). Při vysouvání karty řidiče budete požádáni o zadání místa ukončení.

Chcete-li si zaregistrovat místo během pracovního dne, postupujte takto:

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**MÍSTA**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a přejděte na položku:  
**Místo začátku**
4. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte místo.
5. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.
6. Chcete-li zaregistrovat místo cíle, proveďte stejný postup znovu, ale přejděte na položku:  
**Místo ukončení**

7. Stiskněte tlačítko **OK** a potvrďte cílové místo. Místa jsou zaregistrována.

## Při vložení karty

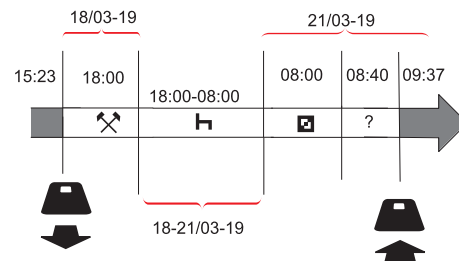
Když provedete činnosti bez zasunutí karty řidiče, musíte tyto činnosti zaregistrovat ručně. Předpokládejme, že registrujete činnosti při následujícím vložení karty řidiče. Pověšměte si, že činnosti jsou zadávány v lokálním čase.

## Ruční záznamy

Následující scénář popisuje situaci, kdy musíte zaregistrovat ruční záznamy (se zasunutou kartou). Pověšměte si, že pravděpodobně nebudete moci na svém displeji zobrazit stejné znázornění.

- **Pátek v 15:23 18. 3. 2019:** Dojeli jste a vyjmuli kartu řidiče.
- **Od 15:23 do 18:00:** Prováděli jste jinou práci.
- **Od 18:00 přes víkend až do 08:00 pondělí, 21.3.:** Odpočívali jste.
- **Od 08:00 do 08:40:** Byli jste dostupní.

- **Od 08:40 do 09:37:** Prováděli jste jinou práci v nezapočítávaném čase. Nezapočítaný čas je čas, který by neměl být registrován na kartě řidiče, například při jízdě s analogovým tachografem tachograf.
- **Pondělí v 09:37 21. 3. 2019:** Vložili jste kartu řidiče.



Chcete-li zaregistrovat ruční záznamy podle výše uvedeného scénáře, postupujte takto:

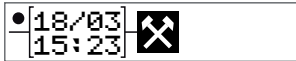
1. Vložte kartu řidiče. Displej zobrazí:  
**Odpočinek až dosud?**
2. Zvolte možnost **NE** a pak stiskněte tlačítko **OK**. Displej zobrazí:  
**Přidat ruční záznamy?**

3. Stiskněte tlačítko **OK**. Displej zobrazí datum a čas pro poslední vysunutí karty společně s následujícími údaji:

konec směny

Nyní zaregistrujete jinou práci, kterou jste prováděli 18. 3.

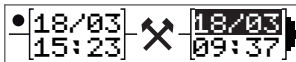
4. Zvýrazněte symbol **X**.



5. Stiskněte tlačítko **OK**.



6. Datum 18.03. je správné, ale 21.3. vpravo musí být změněno na **18.03**. Změňte údaj přesunem zpět na **18.03**. pomocí tlačítek se šipkami.



7. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.  
8. Změňte čas (hodiny) na **18** přesunem dopředu na hodnotu **18:37** a pak stiskněte tlačítko **OK**.



9. Změňte minuty na **00** přesunem dopředu na hodnotu **18:00** a pak stiskněte tlačítko **OK**.



10. Dalším stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Displej nyní zobrazí datum a čas, jakmile bude jiná práce dokončena. Společně zobrazí následující údaje:

konec  
směny

Nyní zaregistrujete čas, kdy jste odpočívali.

11. Zvýrazněte symbol odpočinku **H** a stiskněte tlačítko **OK**.



12. Stiskněte tlačítko **OK** a potvrďte datum (**21.03.**), které je již správné.  
13. Změňte hodinu přesunutím se na hodnotu **08** a stiskněte tlačítko **OK**.  
14. Změňte minuty přesunutím se na hodnotu **08:00** a stiskněte tlačítko **OK**.  
15. Protože odpočinek byl delší než devět hodin, objeví se následující zobrazení: **Výchozí země**

16. Zvolte zemi začátku jízdy a pak stiskněte tlačítko **OK**.  
17. Dalším stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Datum a čas, kdy byl odpočinek ukončen, se zobrazí společně s následujícími údaji:

začátek směny

Nyní zaregistrujete čas, kdy jste byli dostupní.

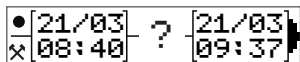
18. Zvýrazněte symbol dostupnosti **□** a stiskněte tlačítko **OK**.



19. Stiskněte tlačítko **OK** a potvrďte datum (**21.03.**), které je již správné.  
20. Změňte hodinu přesunutím se na hodnotu **08** a stiskněte tlačítko **OK**.  
21. Změňte minuty přesunutím se na hodnotu **08:40** a stiskněte tlačítko **OK**.  
22. Dalším stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Datum a čas, kdy byl ukončen interval dostupnosti, se zobrazí společně s následujícími údaji: **začátek směny**

Nyní zaregistrujete svou práci v nezaznamenaném čase. Tento údaj *nebude* zaregistrován na kartě řidiče.

23. Zvýrazněte symbol ? a stiskněte tlačítko **OK**.



24. Zobrazí se čas mezi poslední činností (nezapočítaný čas) a čas, kdy byla karta zasunuta, což je správně.) Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.

25. Dalším stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Nyní jste zaregistrovali veškerou práci, odpočinek, čas dostupnosti a nezapočítaný čas pro interval, kdy nebyla zasunuta žádná karta. Zobrazí se následující údaj:

Tisknout  
výpis?

26. Vyberte, zda se má vytisknout výpis zadaných dat, a to zvolením možnosti **ANO** nebo **NE**. Předpokládejme, že nebudete požadovat vytištění výpisu (informace o výpisech viz kapitola **Výpisy** na straně 29).
27. Stiskněte tlačítko **OK**. Zobrazí se následující:

Potvrdit záznamy?

28. Stisknutím tlačítka **OK** potvrďte volbu a uložte záznamy. Nyní bude displej zobrazovat následující:  
Připraven k jízdě

### Změnit ruční zadání

Kdykoliv se můžete vrátit zpět a změnit své ruční zadání pomocí tlačítka **Zpět**.

Změny můžete udělat nejpozději předtím, než zodpovíte **ANO** na následující otázku:

Potvrdit  
zadání?

1. Zvolte možnost **NE** a pak stiskněte tlačítko **OK**.
2. Zvolte následující možnost:  
Změnit zadání?
3. Stiskněte tlačítko **OK** a pak se znovu zobrazí první ruční zadání.
4. Přejděte k zadání, které chcete změnit. Proveďte změny podle výše uvedeného postupu.

### Vymazání všech zadání

Chcete-li začít znovu, postupujte při zobrazení následujícího dotazu takto:

Potvrdit  
zadání?

5. Zvolte možnost **NE** a vyberte:  
Vymazat všechna  
zadání
6. Stiskněte tlačítko **OK** a podle výše uvedeného postupu uložte nová zadání.

### Poznámka!

Ruční režim bude uzavřen, když po dobu 1 nebo 20 minut neprovedete s tachografem tachograf žádnou operaci, v závislosti na nastavení.

### Výběr činnosti

Když je vozidlo zastaveno, mohou být ručně vybrány následující typy činnosti řidiče a druhého řidiče.



Práce

## ↳ Odpočinek

### ▣ K dispozici



1. S kartou zasunutou do tachografu stiskněte krátce tlačítko (1/2). Pokud jste řidič, musíte použít tlačítko (1) a pokud jste druhý řidič, musíte použít tlačítko (2).
2. Stiskněte znovu krátce tlačítko, dokud není zobrazen správný symbol.
3. Vyčkejte, dokud tachograf nepřepne zpět do vybraného zobrazení (které jste vybrali předtím).

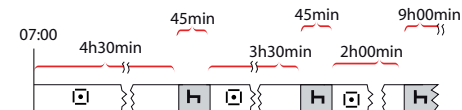
## Směrnice o pracovní době (WTD).

Tato verze chytrého tachografu Stoneridge je v souladu se směrnicí EU o pracovní době (2002/15/ES).

## DDS ve scénáři řidiče

DDS zahrnuje směrnici o pracovní době i výpočty režimu trajekt/vlak.

DDS je popisováno ve scénáři jízdy a má následující součásti:

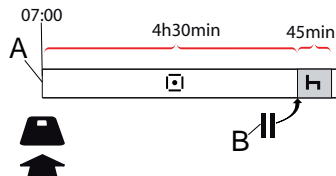


Hlavní část tohoto scénáře bude popsána níže v zobrazení zbývajících času jízdy.

## Začátek jízdy s DDS

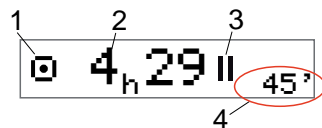
Předpokládejme, že začínáte jízdu ráno například v 7:00. Na obrázku níže vložíte kartu a začnete jízdu ve stejný okamžik (A).

Podle stávajících předpisů jste oprávněni řídit 4 hodiny a 30 minut, pak je nutné zařadit přestávku 45 minut (nebo 15 + 30 minut). Konec kumulativního času jízdy je označen symbolem na pozici (B).



## Zbývající čas jízdy

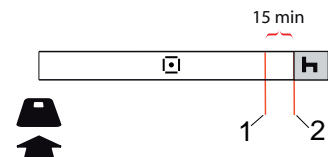
DDS sleduje váš čas jízdy a zobrazuje zbývajících čas jízdy.



1. Ikona označuje, že toto je zobrazení zbývajících času jízdy.
2. Můžete jet ještě 4 hodiny a 29 minut, pak si musíte odpočinout.
3. Další vyžadovanou činností bude přestávka.
4. Další vyžadovaná přestávka musí trvat alespoň 45 minut.

## Výstraha a předběžná výstraha

Pokud zbývá 15 minut jízdy, tachograf zobrazí předběžnou výstrahu. Výstraha se zobrazí v okamžiku, kdy musíte přestat řídit.

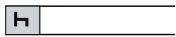


1. Předběžná výstraha - zobrazí se 15 minut předtím, než uplyne zbývajících čas jízdy.
2. Výstraha - zobrazí v okamžiku, když uplyne zbývajících čas jízdy.

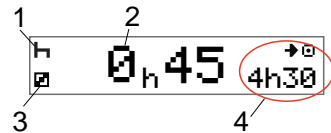
## Přestávka

Podobně jako zobrazení zbývajících času jízdy ukáže DDS zobrazení zbývajících času odpočinku, když budete odpočívat.

### 45min



Toto je první přestávka po 4,5 hodinách jízdy.



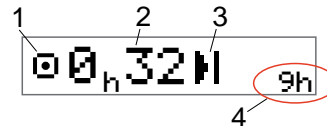
1. Řidič odpočívá.
2. Zbývajících čas odpočinku je 45 minut.
3. Pro druhého řidiče je vybranou činností dostupnost.
4. Můžete jet 4 hodiny a 30 minut, jakmile dokončíte svůj odpočinek.

## Ke konci dne

Na konci dne se změní následující činnosti na Denní odpočinek.



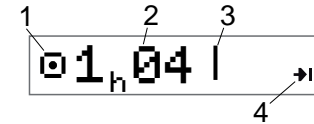
Po dni zahrnujícím následující položky: 4,5 hodiny jízdy, 45 minut přestávka, 3,5 hodiny jízdy, 45 minut přestávka a nakonec jízda 1 hodinu a 28 minut, se zobrazí následující:



1. Ikona označuje, že toto je zobrazení zbývajících času jízdy.
2. Můžete jet ještě 32 minut, pak si musíte odpočinout.
3. Následující požadovaná činnost bude indikována ikonou Denní odpočinek.
4. Zobrazuje, že musíte absolvovat odpočinek o délce 9 hodin.

## Limit týdenního času jízdy

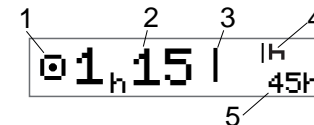
Když se přibližuje limit týdenního času jízdy, bude zobrazení vypadat takto:



1. Ikona označuje, že toto je zobrazení zbývajících času jízdy.
2. Čas zbývajících pro jízdu v tomto týdnu.
3. Ikona zobrazující, že musíte splnit požadavek týdenního odpočinku.
4. Ikona označující, že musíte vyčkat do následujícího týdne, než získáte další čas pro jízdu. Musíte vyčkat do následujícího týdne UTC.

## Časový limit kalendáře

Zobrazení zbývajících času jízdy ukáže toto, kdy bude následující požadovanou činností týdenní odpočinek:

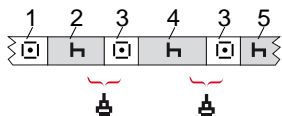


1. Ikona označuje, že toto je zobrazení zbývajících času jízdy.
2. Čas zbývajících pro jízdu v tomto týdnu.

- Ikona zobrazující, že musíte splnit svůj týdenní odpočinek, abyste obdrželi další čas pro jízdu.
- Ikona zobrazující, že týdenní odpočinek musí být započat ihned po uplynutí času jízdy.
- Zobrazení doby trvání odpočinku (45 hodin).

## Trajektem nebo vlakem

Když si vezmete pravidelný denní odpočinek na cestách trajektem nebo vlakem, můžete jej dvakrát přerušit kvůli nalodění a vylodění na trajekt nebo nejetí nebo vyjetí na vlak. Aby DDS vypočetla denní odpočinek přesně, zadejte těsně před zahájením nalodění/vylodění na trajekt nebo najetí/vyjetí na vlak Zvláštní podmínky pro trajekt/vlak.



- Jízda na trajekt/vlak
- Odpočinek během čekání na trajekt/vlak.

- Jízda při nalodění/vylodění na trajekt/z trajektu nebo najetí/sjetí na vlak/z vlaku.
  - Odpočinek během cesty trajektem/vlakem.
  - Pokračování odpočinku po cestě trajektem/vlakem.
- Celková doba přerušení jízdy (3 a 3) nesmí přesáhnout 60 minut.

## Aktivace režimu trajektu/vlaku

**Chcete-li aktivovat režim trajekt/vlak** (když stojíte ve frontě nebo na palubě trajektu/vlaku):

- Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
- Výběr:  
**MÍSTA**
- Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Trajekt/vlak**
- Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Zahájení režimu trajekt/vlak.

## Konec režimu trajekt/vlak

Pro poslední vydanou kartu řidiče je možné v chytrém tachografu ukončit probíhající režim trajekt/vlak. Například pokud váš denní odpočinek je splněn během cesty (4) a nechcete pokračovat v odpočinku (5), je možné ukončit režim trajekt/vlak před vyloděním/sjetím.

- Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
- Výběr:  
**MÍSTA**
- Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Ukončit režim trajekt/vlak?**
- Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Režim trajekt/vlak je deaktivován.

## Poznámka!

Režim trajekt/vlak bude ukončen v okamžiku vyjmutí poslední vydané karty řidiče. Pokud kartu vyjmete během jízdy trajektem/vlakem (4), na displeji se při dalším vložení karty zobrazí symbol trajektu s otazníkem. Což naznačuje, že je možné



pokračovat v režimu trajekt/vlak. V případě potřeby znovu aktivujte režim trajekt/vlak.

Režim trajekt/vlak (viz **Trajekt/vlak** na straně 11) se automaticky zobrazí, pokud je správně nastavena podmínka „denní odpočinek přerušný cestou trajektem/vlakem“.

Podporu DDS pro režim trajekt/vlak lze získat pouze jedenkrát během dne/denního odpočinku. Během krátké cesty trajektem/vlakem se doporučuje vypnout zapalování, aby se předešlo chybám z důvodu nechtěného pohybu.

### Poznámka!

Nezapomeňte prosím, že tuto činnost je třeba změnit po nalodění na trajekt na režim odpočinku.

Více informací najdete v **Údaje a technické parametry** na straně 81.

## Jízda mimo rozsah

Některé jízdní podmínky nevyžadují záznam času na tachografu, například jízda v zemích, kde taková legislativa neexistuje. Tento jízdní režim se nazývá „jízda mimo rozsah“.

Podrobné informace naleznete v národních předpisech a ve směnici EU č. 561/2006.

### Aktivace a deaktivace režimu mimo rozsah:

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**MÍSTA**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Mimo rozsah**
4. Stiskněte tlačítko **OK**.

- Pokud jste zapnuli režim mimo rozsah, zobrazí se výchozí zobrazení displeje:

**MIMO**

Je aktivován režim mimo rozsah.

- Pokud vypínáte režim mimo rozsah, displej zobrazí následující:

**Konec režimu mimo rozsah?**

5. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Je deaktivován režim mimo rozsah.

## Další informace o zbývajícím čase jízdy

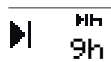
Zobrazení zbývajících času jízdy obsahuje během scénáře jízdy různé informace.



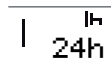
Následující piktogram může být zobrazen v pozici (1) a má následující význam:

- |    |  |  |
|----|--|--|
| ■  | Čas na přestávku   | 45 nebo 15 + 30 min                                    |
| ▶  | Čas na denní odpočinek   | 11 nebo 9 hodin  |
| I  | Čas na týdenní odpočinek, nebo byl dosažen limit týdenního času jízdy. | 45 nebo 24 hodin, nebo vyčkejte do následujícího týdne |
| II | 2týdenní čas jízdy dosažen   | Vyčkejte do následujícího týdne                        |

Pokud je zobrazen piktogram (2), má následující význam:



Denní odpočinek musí začít ihned, když nezbývá již žádný čas.

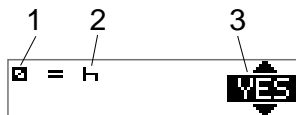


Týdenní odpočinek musí začít ihned, když nezbývá již žádný čas.



Pracovní doba je příčinou další přestávky nebo odpočinku.

(ANO) nebo nepočítána jako přestávka (NE).

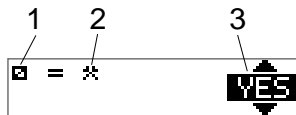


1. Piktogram dostupnosti.
2. Piktogram přestávky.
3. Příkaz lze přepínat mezi ANO (POA počítána jako přestávka) a NE (POA *nepočítána* jako přestávka).

### Ve výpočtech WTD

Vzhledem k různým předpisům v Evropské unii lze dobu dostupnosti počítat buď jako *přestávku* nebo jako *práci*.

V režimu Směrnice o pracovní době může být POA počítána jako práce (ANO) nebo nepočítána jako práce (NE).



1. Piktogram dostupnosti.
2. Piktogram práce.

3. Příkaz lze přepínat mezi ANO (POA počítána jako práce) a NE (POA *nepočítána* jako práce).

### Nabídka INFO

Když vyberete nabídku Informace, jsou k dispozici následující zobrazení:

- Kumulativní čas jízdy řidiče 1.
- Kumulativní čas jízdy řidiče 2.
- Místní datum a čas.
- Datum a čas UTC.
- Tachograf SE 5000 a identifikační číslo softwaru.
- Firemní uzamčení.
- Čas do stažení a kalibrace.
- Zbývající kalendářní čas odpočinku.

### Poznámka!

Nabídka Informace je k dispozici pouze je-li vozidlo v klidu.

### Jak se dostat k nabídce INFO

Nabídku INFO můžete zpřístupnit následujícím způsobem:

### Výpočty a omezení DDS

Referenční část obsahuje podrobnější popis výpočtů a omezení DDS. Viz **Údaje a technické parametry** na straně 81.

### Doba dostupnosti (POA)

#### Ve výpočtech DDS

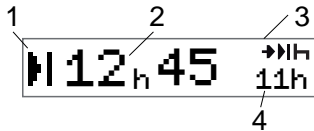
V režimu Podpora rozhodování řidiče může být POA počítána jako přestávka

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídky.
2. Výběr:  
**INFO**

3. Stiskněte tlačítko **OK**.

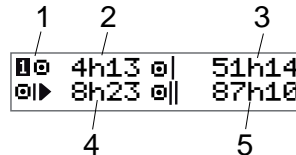
Nyní můžete použít tlačítka se šipkami a přesunovat se mezi různými zobrazeními.

### Zbývající kalendářní čas do odpočinku



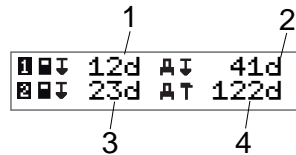
1. Ikona kalendářního času do odpočinku.
2. Zbývající kalendářní čas do odpočinku musí být započat.
3. Ikona signalizující, že následující odpočinek musí být denní odpočinek.
4. Ukazuje, jak dlouhý musí být čas odpočinku (v tomto případě 11 hodin).

### Kumulativní čas jízdy řidiče 1/2



1. Řidič 1 (řidič 2 má podobné zobrazení).
2. Čas nepřetržité jízdy.
3. Kumulativní týdenní čas jízdy.
4. Kumulativní denní čas jízdy.
5. Kumulativní 2týdenní čas jízdy.

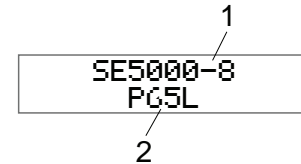
### Čas do stažení a kalibrace



1. Zbývající počet dní do stažení dat z karty řidiče 1.
2. Zbývající počet dní do stažení dat z tachografu tachograf.
3. Zbývající počet dní do stažení dat z karty řidiče 2.

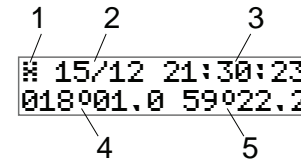
4. Zbývající počet dní kalibrace tachografu tachograf.

### Revize



1. SE5000-8 Revize.
2. Identifikační číslo softwaru.

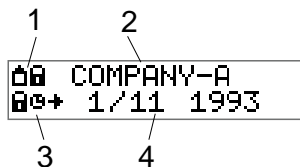
### Polohování GNSS



1. Piktogram pro GNSS
2. Datum (DD/MM) poslední polohy z GNSS (čas UTC)
3. Čas (hh:mm:ss) poslední polohy z GNSS (čas UTC)

4. Poslední zeměpisná délka GNSS (stupně a minuty). Kladná hodnota znamená východ a záporná hodnota znamená západ
5. Poslední zeměpisná délka GNSS (stupně a minuty). Kladná hodnota znamená sever

## Zablokování společnosti



1. Kombinace piktogramů zámku společnosti.
2. Název společnosti s aktivním zámekem.
3. Piktogram označení počátečního stavu zablokování.
4. Datum zablokování dat společnosti.

## Nastavení řidiče

Řidič může provést následující nastavení:

- Změna jazyka
- Povolit/zakázat prezentaci DDS
- Povolit/zakázat výstrahy DDS
- Změna místního času
- Letní čas
- Inverzní barvy displeje
- Souhlas řidiče s exportem osobních údajů
- Zobrazení registrační značky vozidla (VRN)
- Povolit/zakázat prezentaci WTD

## Změna jazyka

Standardně je v tachografu tachograf a na výpisech použit jazyk karty řidiče, lze jej však změnit.

Pokud jazyk změníte, nový jazyk se uloží pouze do tachografu tachograf, nikoliv na kartu řidiče.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Jazyk**

4. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte požadovaný jazyk.
5. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Jazyk je změněn.

## Prezentace DDS ZAP/VYP

Standardně je DDS (podpora rozhodování řidiče) zapnuta (ON), můžete ji však vypnout, což znamená, že se vypne nejenom prezentace, ale také všechny výstrahy související s DDS.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Nastavení DDS**
4. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Povolit DDS**
5. Zvolte možnost **VYP** a deaktivujte prezentaci DDS.
6. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Prezentace DDS je nyní vypnuta.

## Výstrahy DDS ZAP/VYP

Standardně jsou výstrahy DDS (podpora rozhodování řidiče) zapnuty (ON), mohou být však vypnuty.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Nastavení DDS**
4. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Upozornění DDS**
5. Zvolte možnost **VYP** a deaktivujte výstrahy DDS.
6. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Výstrahy DDS jsou nyní vypnuty.

## Změna místního času

Místní čas je aktuální čas ve specifické zemi. Místní čas je zobrazen pouze pro informaci na displeji a na některých výpisech. Místní čas se nastavuje ručně a to v krocích po 30 minutách.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Místní čas**
4. Stiskněte tlačítko **OK**.
5. Změňte čas pomocí tlačítek se šipkami.
6. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Místní čas je změněn.

## Letní čas

V zemích EU vás tachograf poslední neděli v březnu a říjnu upozorní na změnu místního času podle pravidel používání letního času (místní letní čas/zimní čas).

1. Je-li nutné provést seřízení, displej zobrazí následující:  
**Nový čas?**
2. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Místní čas je změněn.

## Souhlas řidiče s exportem osobních údajů

Řidič může poskytnout souhlas s exportem osobních údajů z tachograf.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
  2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
  3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Souhlas řidiče**
  4. Na:  
**OK pro export osobních dat?**
- Vyberte **ANO** nebo **NE**.
5. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Nastavení se uloží.

## Inverzní barvy displeje

Displej pracuje ve dvou režimech: tmavé pozadí se světlým textem, nebo světlé pozadí s tmavým textem.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.

### 2. Výběr:

#### NASTAVENÍ

### 3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:

#### Inverzní zobrazení

### 4. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Displej bude zobrazen v inverzních barvách.

Chcete-li inverzní zobrazení resetovat, postupujte stejným způsobem, avšak v kroku 3 zvolte možnost **NE**.

## Zobrazení registrační značky vozidla

Řidič může zobrazit registrační značku vozidla (VRN), ale její nastavení vyžaduje kartu společnosti, viz **Nastavit registrační číslo vozidla (VRN)** na straně 38.

### 1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.

### 2. Výběr:

#### NASTAVENÍ

### 3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:

#### Reg. značka

### 4. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Zobrazí se registrační značka vozidla.

## Úsporný režim

Když je vytažen klíč ze zapalování, tachograf tachograf se přepne do úsporného režimu deset minut po poslední operaci. V úsporném režimu je displej vypnutý.

Displej se znovu zapne za následujících podmínek:

- Jedno stisknutí libovolného tlačítka
- Zapnutí klíče zapalování
- Tažení vozidla

## Péče o tachograf

Pro zajištění dlouhodobé a bezproblémové životnosti tachografu tachograf mějte na paměti následující:

- Dbejte na to, aby sloty karet byly vždy zavřené a otvírejte je jen pro vložení nebo vyjmutí karet.
- Na vysunuté zásuvky slotů karet nepokládejte žádné předměty, v opačném případě hrozí jejich poškození.

- Udržujte tachograf tachograf v čistotě.
- Znečištěný tachograf tachograf vyčistěte pomocí jemného navlhčeného hadru.

## Péče o karty

O kartu řádně pečujte s uvážením následujících informací:

- Kartu neohýbejte ani nelámejte.
- Zajistěte, aby kontakty karty nebyly znečištěny špínou nebo prachem.
- Kartu čistěte jemným navlhčeným hadříkem.
- Chraňte kartu před poškozením.

## Poškození, ztráta nebo odcizení karty

Pokud je karta poškozena, ztracena nebo odcizena, vlastník si musí vyžádat náhradní kartu u odpovědného orgánu v zemi, kde byla karta vydána.

Pokud je karta odcizena nebo má-li vlastník podezření, že ke kartě by mohla mít přístup neoprávněná osoba, musí tento incident nahlásit místně příslušné policii a získat číslo zprávy policie.

Řidič bez platné karty nesmí řídit vozidlo vybavené chytrým tachografem.

## Výpisy

Informace uložené v tachografu tachograf a na kartě řidiče vytištěním na papír nebo zobrazením na displeji. K dispozici je několik různých prezentací, o kterých si můžete přečíst další informace v kapitole **Příklady tisku** na straně 63

## Výtisk dat

1. Stiskněte tlačítko **OK**, zobrazte nabídku a vyberte:  
**TISK**
2. Stiskněte **OK** a zvolte typ požadovaného výtisku. Poté stiskněte tlačítko **OK**.

Některé typy tisku vyžadují specifikování karty řidiče a data. Zobrazí se následující:

**Vyberte kartu 1 nebo 2**

3. Vyberte **1** pro tisk stávající karty řidiče nebo **2** pro tisk karty druhého řidiče. Některé výtisky vyžadují výběr generace systému souborů (karty generace 2 mají dva systémy souborů (gen 1 a gen 2)). Zobrazí se následující:

**Karta gen 1 nebo 2**

4. Je-li to nutné, zvolte generaci systému souborů karet 1 nebo 2
5. Tlačítka se šipkami zvolte požadované datum a stiskněte tlačítko **OK**.
6. Nyní můžete vybrat, zda chcete zobrazit data pouze na displeji nebo je vytisknout na papír.

- Chcete-li zobrazit data pouze na displeji, zvolte:

**displej**

- Stiskněte **OK** a procházejte data pomocí šipek, stiskem tlačítka **OK** se vraťte.
- Chcete-li vytisknout data na papír, zvolte možnost

**tiskárna**

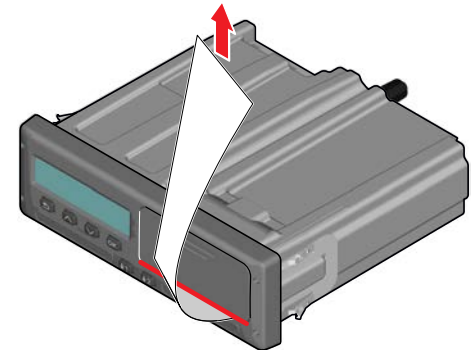
- Stiskněte tlačítko **OK**. Na displeji se zobrazí:

**Tiskárna pracuje**

- Pokud chcete proces zrušit, stiskněte a podržte tlačítko **zpět**. Vyčkejte, dokud zpráva nezmizí, pak vytažením výpis odtrhněte.

## Poznámka!

Zkontrolujte, zda není slot kazety papíru zablokovaný, aby nedocházelo k uvíznutí papíru.

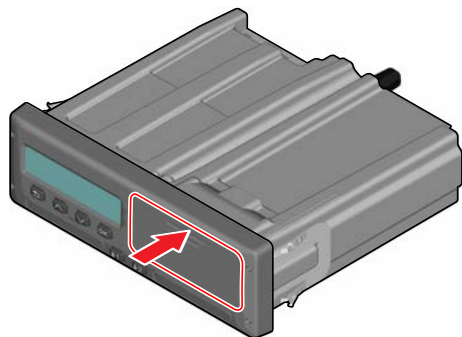


## Výměna role papíru

### Poznámka!

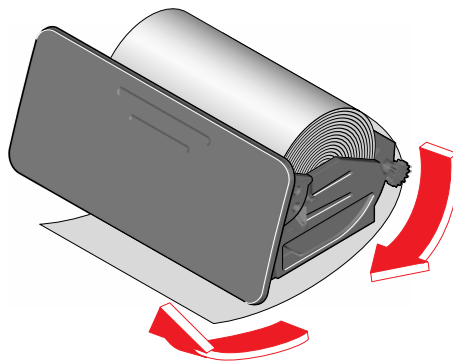
Chcete-li se vyhnout poruchám, používejte pouze papír pro tiskárnu schválený společností Stoneridge.

1. Stiskněte horní okraj předního panelu. Panel se otevře.



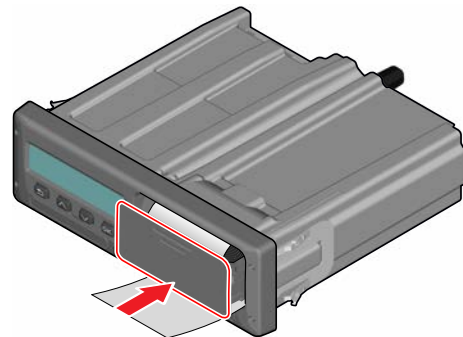
2. Podržte dolní okraj panelu a opatrně kazetu vytáhněte.

3. Zaveďte papír přes zadní stranu kazety a pak směrem dopředu, aby vyčínával před spodní okraj panelu.

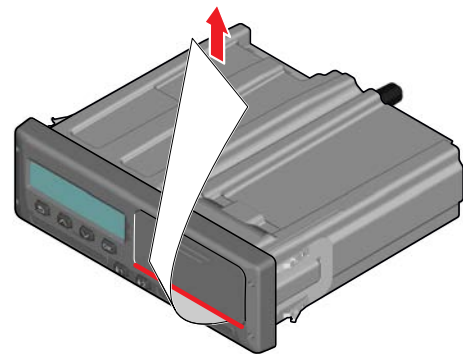


4. Vložte papír do tiskárny.

5. Zasuňte kazetu papíru do tachografu a stisknutím dolní části panel uzavřete.



6. Vytáhněte papír směrem nahoru a odtrhněte.





## Společnost

Část Společnost obsahuje informace určené specificky pro vlastníky vozidla a dopravce, kteří mají jisté odpovědnosti popsané v následujících kapitolách:

- **Kontrola společnosti** - společnost musí provést kontroly Tachograf a uchovat záznamy.
- **Dílenská kontrola** - společnosti musí zajistit provedení dílenské kontroly Tachograf a uložení záznamů z kontroly.
- **Zamknout / blokovat data** - společnost může uzamknout data, aby zabránila v přístupu k nim neoprávněným osobám. To je společně s funkcí resetování (blokování dat) popsáno v této části.
- **Stahování dat** - společnost musí provádět stahování dat tachograf.
- **Karta společnosti** - obsahuje informace o kartě společnosti.
- **Nastavení společnosti** - zde je popsáno několik nastavení, které jsou dostupné pouze personálu společnosti.

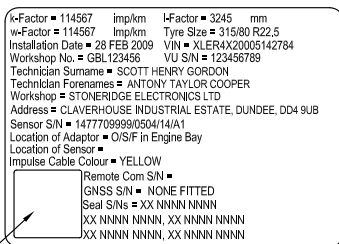
### Poznámka!

Společnost musí zajistit, aby jejich vozidla s hmotností vyšší než 3,5 tuny byla vybavena chytrými systémy tachograf podle směrnice EU a v souladu s národní legislativou. Karta společnosti je vydána na konkrétní osobu a nesmí být používána nikým jiným, než právoplatným uživatelem.

## Kontrola společnosti

Kontrola společnosti musí zajišťovat následující:

- Správnost čísla typového schválení.
- Přesnost času UTC v rozsahu do 20 minut.
- Platnost intervalu kalibrace tachograf tachograf.
- Platnost a nepoškozenost instalačního štítku.



HOLO GUARD LABEL

- Zda pečetící štítek proti neoprávněné manipulaci není přetržen.

Kontrola společnosti musí také zajišťovat následující:

- Zda kalibrační údaje souhlasí s údaji zaznamenanými na instalačním štítku.
- Zda parametry vozidla uložené v tachografu tachograf (identifikační číslo vozidla [VIN] a registrační značka vozidla [VRN]) souhlasí s aktuálními údaji o vozidle.
- Zda tachograf tachograf není nijak viditelně poškozen.

## Uchovávání záznamů

Uchovávejte si záznamy o provedení kontroly společnosti.

## Nezdařená kontrola

Pokud jsou zjištěny neshody v některém bodu kontroly společnosti, nebo pokud jste na pochybách o provedení kontroly ze strany společnosti, musí být vozidlo svěřeno servisní dílně pro kontrolu chytrého tachografu tachograf.

V opačném případě to způsobí, že společnost poruší předpisy EU, EEA a AETR týkající se tachografu tachograf a vozidla, do kterého je tachograf namontován, a jeho použití tak bude neplatné.

## Poznámka!

Ověřte si platné národní předpisy u příslušného státního úřadu.

## Dílenská kontrola

Montáž tachografu tachograf musí být zkontrolována v servisní dílně každý druhý rok. Společnost zodpovídá za zajištění provedení této kontroly a zhotovení záznamu z kontroly (provádí se v servisní dílně chytrých tachografů Tachograf).

Instalační štítek umístěný v blízkosti tachografu tachograf uvádí datum provedení kontroly.

```

k-Factor = 114567   imp/km   l-Factor = 3245   mm
w-Factor = 114567   imp/km   Tyre Size = 315/80 R22.5
Installation Date = 28 FEB 2009   VIN = XLER4X20005142784
Workshop No. = GBL123456   YU S/N = 123456789
TechnIdan Surname = SCOTT HENRY GORDON
TechnIdan Forenames = ANTONY TAYLOR COOPER
Workshop = STONERIDGE ELECTRONICS LTD
Address = CLAVERHOUSE INDUSTRIAL ESTATE, DUNDEE, DD4 9UB
Sensor S/N = 1477709999/0504/14/A1
Location of Adaptor = O/SIF In Engine Bay
Location of Sensor =
Impulse Cable Colour = YELLOW
Remote Com S/N =
GNSS S/N = NONE FITTED
Seal S/Ns = XX NNNNN NNNNN
          XX NNNNN NNNNN, XX NNNNN NNNNN
          XX NNNNN NNNNN, XX NNNNN NNNNN
  
```

HOLO GUARD LABEL

### Poznámka!

Při kontrole musí být instalační štítek platný a neporušený.

Zajistěte, aby informace v testovacím protokolu tachografu tachograf po pravidelné kontrole v servisní dílně byly správné.

Společnost musí zajistit zhotovení následujících záznamů:

- Testovací certifikáty ze servisní dílny.
- Potvrzení o nemožnosti stažení dat, viz **Stahování – proč?** na straně 34.

Data musí být dostupná pro případ vyšetřování nebo auditu ze strany příslušného orgánu.

## Zamknout / blokovat data

Vlastník společnosti může uzamknout data tachografu tachograf a zabránit tak přístupu neoprávněných osob k datům.

Doporučujeme provést uzamčení dat před použitím tachografu tachograf. Pokud uzamčení provedete později, všechna data do této doby budou odemčena a přístupná.

## Prodej vozidla

V případě, že vozidlo je prodáno, postup uzamčení dat musí být proveden před předáním vozidla novému majiteli. V opačném případě hrozí riziko smíchání uložených dat.

## Vložení karty společnosti.

Pokud je vložena karta společnosti a data společnost nejsou uzamčena, automaticky se zobrazí stav uzamčení/blokování.

1. Vložte kartu společnosti do slotu 1 nebo 2. tachograf automaticky přejde do provozního režimu společnosti.

Pokud jsou zasunuty dvě firemní karty, bude karta zasunutá jako poslední vysunuta.

Pokud vaše společnost nemá aktivováno uzamčení dat, zobrazí se upozornění k jejich uzamčení:

**Firemní  
zamykání**

V tomto okamžiku je možné data uzamknout (nebo je ponechat neuzamčené):

2. Zvolte možnost **ANO** a pak stiskněte tlačítko **OK**.

Krátce se zobrazí následující displej:

**Uzamčení  
dokončeno**

V nabídce INFO si můžete kdykoliv zobrazit stav uzamčení/blokování, viz **Jak se dostat k nabídce INFO** na straně 24.

## Data jiné společnosti jsou stále uzamčena

Pokud jsou při uzamčení v tachografu stále ještě uzamčena data jiné společnosti, tachograf automaticky provede blokování

dat předchozí společnosti. Žádná ze společností neztratí žádná data.

### Uzamčení dat

Pokud jsou data společnosti uzamčena, nabídka Uzamčení se zobrazí po vložení karty společnosti. Uzamčení může být provedeno kdykoliv.

1. Pro zobrazení menu tachografu stiskněte tlačítko **OK**.

2. Výběr:

**FIREMNÍ ZÁMKY**

3. Stiskněte tlačítko **OK**.

Displej zobrazí:

**Firemní  
zamykání**

5. Zvolte možnost **ANO** a pak stiskněte tlačítko **OK**.

Krátce se zobrazí následující displej:

**Uzamčení  
dokončeno**

Pokud bylo poslední blokování dat provedeno aktuální společností, bude blokování zrušeno a uzamčení aktuální

společností bude prodlouženo do data a času předchozího uzamčení.

### Poznámka!

Tachograf tachograf dokáže pracovat maximálně s 255 zámků společnosti. Poté bude odebrán nejstarší zámek společnosti.

### Blokování dat

Blokování musí být provedeno před předáním tachografu jiné společnosti, nebo v případě, že hrozí riziko zaznamenání dat jiné společnosti. Pokud se zablokování dat zapomene, nebudou data blokována do okamžiku uzamčení dat další společností.

1. Vložte kartu společnosti do slotu 1 nebo 2. tachograf automaticky přejde do provozního režimu společnosti.

Pokud jsou zasunuty dvě firemní karty, bude karta zasunutá jako poslední vysunuta.

2. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku tachograf.

3. Výběr:

**FIREMNÍ ZÁMKY**

4. Stiskněte tlačítko **OK**.

5. Zvolte možnost **ANO** a pak stiskněte tlačítko **OK**.

Displej zobrazí:

**Firemní  
blokování**

6. Zvolte možnost **ANO** a stisknutím tlačítka **OK** proveďte uzamčení.

Krátce se zobrazí následující displej:

**Blokování  
dokončeno**

### Stahování – proč?

Dostupné místo na kartách a v tachografu tachograf je omezeno a když se paměť zaplní, informace budou přepsány novými informacemi a proto budou navždy ztraceny.

Chcete-li se tomu vyhnout a zajistit data na kartě a v tachografu tachograf, vyžaduje se časté stahování informací. Znamená to, že data budou přenesena z karty/tachografu tachograf do paměťového úložiště mimo vozidlo.

Data musí být stahována pravidelně.

Povšimněte si, že stahování žádná data

nezničí. Data jsou smazána (zničena) pouze při přepsání novými daty nebo v případě poruchy.

### Poznámka!

Další informace vám poskytnou příslušné odpovědné orgány.

## Zařízení

Stahování uložených dat z paměti tachografu tachograf nebo vložené karty řidiče je prováděno připojením zařízení pro stahování dat. Pro dosažení nejlepších výsledků doporučuje společnost Stoneridge Electronics použití zařízení OPTAC. Lze však také použít jiné zařízení splňující požadavky protokolu stanoveného v legislativním dokumentu 2016/799 (příloha 1C) dodatek 7.

Možné je také vzdálené stahování dat, není zde však popsáno.

Stahovat data z karet dokáže mnoho typů zařízení, stačí kartu zasunout do čtečky dotyčného zařízení.

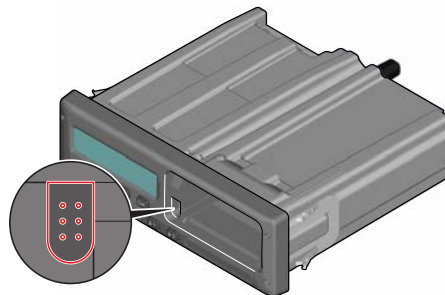
Zařízení používané pro stahování dat vygeneruje digitální podpis, který se uloží společně se staženými daty.

## Postup stahování

### Poznámka!

Pokud je v zásuvce 1 vložena karta řidiče, vložte pro stažení dat do slotu 2 kartu společnosti.

1. Vyjměte kazetu tiskárny.
2. Zařízení pro stahování dat připojte k tachografu tachograf pomocí 6kolíkového konektoru pro stahování dat.



3. Začněte stahovat data podle návodu výrobce na zařízení pro stahování dat. Tachograf tachograf zobrazí:

**Probíhá stahování**

Po dokončení stahování se na displeji zobrazí následující zpráva:

**Stahování dokončeno**

Pokud proces stahování dat selže, zobrazí se na displeji tachografu následující výstraha:

**Stahování se nezdařilo**

Viz **Zobrazení zpráv** na straně 50

## Uchovávání záznamů

Uložte všechna stažená data bezpečným a vhodným způsobem. Tím zabráníte neoprávněnému přístupu k datům.

Data musí být dostupná pro případ vyšetřování nebo auditu ze strany příslušného orgánu.

## Certifikát – když nelze stáhnout

Pokud není možné z vadného tachografu stáhnout v servisní dílně data, vydá dílna potvrzení o nemožnosti stažení dat.

Takové potvrzení obdržené od dílny musí být bezpečně uloženo. Potvrzení musí být k dispozici odpovědným orgánům během šetření nebo auditu.

Doporučujeme archivovat potvrzení o nemožnosti stažení dat vydaná servisní dílnou chytrých tachografů.

### Poznámka!

Pokud servisní dílna obdrží písemný požadavek od odpovědných orgánů, může být kopie stažených dat předána těmto orgánům pro účely vyšetřování bez souhlasu vlastníka dat.

### Stažení dat pomocí kontrolní karty.

Pomocí kontrolní karty mohou orgány činné v trestním řízení stahovat data pro účely vyšetřování.

### Karta společnosti

Karty společnosti jsou vydávány odpovědnými orgány v odpovídající zemi EU, EEA a AETR (EU - Evropská unie, EEA - Evropský hospodářský prostor, AETR - Dohoda OSN o práci osádek vozidel v mezinárodní silniční dopravě). Společnost může mít několik karet společnosti.

Aby bylo možné společnost identifikovat, musí se do tachografu vložit karta společnosti.

### Poznámka!

Pokud se tachografu nezdaří kartu načíst (ověření karty společnosti), viz **Zobrazení zpráv na straně 50**, kde vyhledejte:

#### Chyba ověření karty 1

Karta společnosti může být ověřena dálkově. Pokud se vzdálené ověření nezdaří, uživatel bude informován na uživatelském rozhraní. To nebude zobrazeno na displeji jednotky VU.

Karta bude zablokována, pokud vozidlo jede, při zpracování údajů z karty společnosti a při přerušení napájení tachografu.

Karta společnosti je schopna uložit minimálně 230 záznamů. Maximální počet záznamů je závislý na typu karty. Když je dosažen horní limit, jsou přepsána nejstarší data.

### Data uložena při uzamčení/blokování nebo při stažení

Při každém zasunutí karty společnosti do tachografu tachograf se do ní a do tachograf uloží záznam o činnosti karty.

- Datum a čas činnosti společnosti.
- Typ provedené činnosti.
- Stažené období, pokud je to relevantní.
- Registrační značka vozidla (VRN) a země registračního úřadu vozidla použitého pro tuto činnost.
- Číslo karty řidiče a země vydání karty, v případě stahování dat z karty.

### Data uložená na kartu společnosti

Na kartě společnosti bude uložen jeden záznam činností společnosti, který bude obsahovat následující informace o kartě a jejím držiteli:

- Číslo karty.
- Zemi vydání, jméno vydávajícího úřadu a datum vydání.
- Platnost karty - datum začátku a konce platnosti.
- Název a adresa společnosti.

### TachografUložená data o činnosti společnosti

Do tachografu tachograf bude uložen záznam pokaždé, když bude karta společnosti použita k provedení činností spojených s tachografem tachograf.

Údaje uložené při provádění uzamknutí/blokování:

- Datum a čas uzamčení.
- Datum a čas zablokování.
- Číslo karty společnosti a stát vydávající kartu.
- Název a adresa společnosti.

Údaje uložené při stahování dat:

- Datum a čas stahování.
- Číslo karty společnosti.

- Členský stát, který vydal kartu použitou ke stahování dat.

### Nastavení společnosti

K provedení následujících nastavení musíte mít kartu společnosti.

#### Zobrazit proces stahování

Můžete zvolit zobrazení průběhu procesu stahování, nebo jeho ukrytí.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**Nastavení**
3. Stiskněte tlačítko **OK**.
4. Výběr:  
**Parametry**
5. Stiskněte tlačítko **OK**.
6. Výběr:  
**Zobrazit proces stahování**
7. Musí-li být proces zobrazen – zvolte následující:  
**ANO**

8. Nesmí-li být proces zobrazen – zvolte následující:

**NE**

9. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.

#### Prezentace WTD ZAP/VYP

Standardně je WTD (sledování směrnice o pracovní době) zapnuta (ON), můžete ji však vypnout, což znamená, že se vypne nejenom prezentace, ale také všechny výstrahy související se sledováním WTD.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Nastavení WTD**
4. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:  
**Povolit WTD**
5. Zvolte možnost **VYP** a deaktivujte prezentaci WTD.
6. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.  
Prezentace WTD je nyní vypnuta.

## Formát dat D8

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK**.
4. Výběr:  
**Parametry**
5. Stiskněte tlačítko **OK**.
6. Výběr:  
**Formát dat D8**
7. Pro firemní formát SRE - vyberte možnost:  
**SRE**
8. Pro starší formát - vyberte možnost:  
**2400**
9. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.

## Nastavit činnosti při zapnutí/vypnutí klíče zapalování

Můžete si vybrat činnost, která bude automaticky provedena při zapnutí nebo

vypnutí spínače zapalování. Změna činnosti bude platit pro řidiče i druhého řidiče.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK**.
4. Výběr:  
**Parametry**
5. Stiskněte tlačítko **OK**.
6. Vyberte jednu z následujících možností (v závislosti na tom, jaká nastavení chcete udělat):  
**Výchozí aktiv. klíč zapnout**  
**Výchozí aktiv. klíč vypnout**
7. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte.

## Nastavit časový limit pro ruční záznamy


Ruční zadání bude ukončeno po 1 nebo 20 minutách nečinnosti, v závislosti na nastavení. Výchozí interval je 1 minuta.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK**.
4. Výběr:  
**Parametry**
5. Stiskněte tlačítko **OK**.
6. Výběr:  
**časový limit ručních záznamů**
7. Stiskněte tlačítko **OK**.
8. Zvolte jednu z následujících možností:  
**1 min**  
**20 min**
9. Stiskněte tlačítko **OK**.

## Nastavit registrační číslo vozidla (VRN)

Normálně je během instalace nastavena registrační značka vozidla (VRN). Pokud však registrační značka VRN chybí, můžete ji zadat sami. Číslo může společnost registrovat pouze jednou.



1. Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazte nabídku.
2. Výběr:  
**NASTAVENÍ**
3. Stiskněte tlačítko **OK**.
4. Výběr:  
**Reg. značka**
5. Stiskněte tlačítko **OK**.
6. **Zadaná reg. značka** se zobrazí. Stiskněte tlačítko **OK**.
7. Zvolte zemi a stiskněte **OK**.
8. Vyberte upřednostňovanou znakovou sadu (standardní nastavení je Latin 1) a stiskněte tlačítko **OK**.
9. Zvolte znak prvního písmene registrační značky vozidla a stiskněte tlačítko **OK**. Opakujte postup, dokud není zadána celá značka. Můžete zadat až 13 znaků.
10. Vyberte symbol  a stiskněte tlačítko **OK**.
11. Stiskem tlačítka **OK** potvrďte. Registrační značka vozidla je nastavena.

## Nastavení DDS

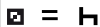
Pro společnost je k dispozici několik nastavení DDS, viz tabulka se všemi nastaveními DDS.

### Tabulka se všemi nastaveními DDS

Tato tabulka obsahuje všechna nastavení DDS.



- zap/vyp - prezentaci lze zapnout (povoleno) nebo vypnout (zakázáno).
- dny - je nastavení počtu dní před zobrazením výstrahy nebo předběžné výstrahy.

## Zobrazení DDS

Zobrazený text	Nastavení	Popis
Povolit DDS	zap/vyp	Nastavte, zda se má DDS zobrazovat nebo nikoliv. Toto nastavení je k dispozici pro řidiče i společnost.
Výstrahy DDS	zap/vyp	Nastavuje, zda budou zobrazeny výstrahy a předběžné výstrahy nebo nikoliv. Toto nastavení je k dispozici pro řidiče i společnost.
	přestávka/ bez přestávky	Nastavte, zda POA (doba dostupnosti) musí být zaznamenána jako přestávka. Toto nastavení je k dispozici pro společnost.
9h	zap/vyp	Toto je předběžná výstraha a výstraha, která bude zobrazena v okamžiku, kdy se blíží denní limit jízdy 9 hodin.
denní doba jízdy	zap/vyp	Toto je předběžná výstraha a výstraha, která bude zobrazena v okamžiku, kdy se blíží maximální denní limit jízdy.
týdenní doba jízdy	zap/vyp	Toto je předběžná výstraha a výstraha, která bude zobrazena v okamžiku, kdy se blíží maximální týdenní limit jízdy.
2týdenní doba jízdy	zap/vyp	Toto je předběžná výstraha a výstraha, která bude zobrazena v okamžiku, kdy se blíží maximální dvoutýdenní limit jízdy.
denní/týdenní odpočinek	zap/vyp	Předběžná výstraha a výstraha pro denní/týdenní interval odpočinku.
interval stahování karty	dny	Zde může společnost nastavit počet dní mezi stahováním karty.
interval stahování vozidla	dny	Zde může společnost nastavit počet dní mezi stahováním tachograf.
doba jízdy předběžná výstraha	hhmm	Nastavte počet minut (hodin) předtím, než tachograf zobrazí předběžnou výstrahu. Toto nastavení ovlivňuje všechny předběžné výstrahy, kromě předběžné výstrahy nepřetržitého času jízdy.

vypršení platnosti karty předběžná výstraha	dny	Nastavte počet dní předtím, než tachograf tachograf zobrazí předběžnou výstrahu.
stahování karty předběžná výstraha	dny	Nastavte počet dní předtím, než tachograf tachograf zobrazí předběžnou výstrahu.
stahování vozidla předběžná výstraha	dny	Nastavte počet dní předtím, než tachograf tachograf zobrazí předběžnou výstrahu.
kalibrace předběžná výstraha	dny	Nastavte počet dní předtím, než tachograf tachograf zobrazí předběžnou výstrahu.
Auto DDS zobrazení	zap/vyp	V tomto nastavení lze na tachografu tachograf nastavit automatické zobrazení standardního displeje.

**Nastavení WTD**

Zobrazený text	Nastavení	Popis
Povolit WTD	ANO/NE	Nastavuje, zda se WTD má (zapnout) nebo nemá (vypnout) použít. Toto nastavení je k dispozici pro řidiče i společnost.
6 hod	ANO/NE	Nastavuje, zda budou zobrazeny 6hodinové předběžné výstrahy a 6hodinové výstrahy nebo nikoliv. Toto nastavení je k dispozici pro společnost.
60 hod	ANO/NE	Nastavuje, zda budou zobrazeny 60hodinové předběžné výstrahy a 60hodinové výstrahy nebo nikoliv. Toto nastavení je k dispozici pro společnost.
 = 	ANO/NE	Doba dostupnosti je počítána jako práce (ANO) nebo není počítána jako práce (NE).
1. přestávka	15,30,45	Nastavuje délku přestávky na 15, 30 nebo 45 minut

## Reference

Část Reference obsahuje další informace, které mohou být někdy potřebné, ale nejsou používány příliš často. Tato část obsahuje následující:

- **Symbole displeje a výpisu** - obsahuje seznam symbolů používaných na displeji a ve výpisech.
- **Dostupné jazyky** - seznam jazyků displeje.
- **Dostupné země** - seznam zemí, které mohou být vybrány jako umístění.
- **Zprávy displeje** - abecedně seřazený seznam zpráv, výstrah a poruch, které se mohou zobrazit na displeji.
- **Příklady výpisů** - obsahuje většinu možných výpisů.
- **ATEX Tachograf** - verze Tachograf určená pro použití ve vozidlech přepravujících nebezpečný náklad.
- **Kontakty společnosti Stoneridge** - způsob kontaktování společnosti

Stoneridge.

- **Rejstřík**

Uschovejte si tuto příručku pro řidiče a společnost ve vozidle. Pokud vozidlo prodáváte, předejte tuto příručku novému vlastníkovi, protože tachograf Tachograf je považován za součást vozidla.

Místní zástupce společnosti Stoneridge vám rád pomůže a zodpoví jakékoli vaše dotazy. Seznam místních zástupců naleznete v kapitole **Kontaktujte společnost Stoneridge** na straně 87

## Symbole

Toto je seznam nejčastěji zobrazených symbolů na displeji a ve výpisu.

Symbol	Popis
	Funkce není k dispozici
	Řidič nebo slot
	Druhý řidič nebo slot
	Konflikt
	Vysunut
	Práce
	Jízda/řidič (režim provozu)
	Odpocinek/přestávka
	K dispozici
	Trajekt/železniční přejezd
<b>MIMO</b>	Mimo rozsah, tzn., že se nepočítají doby trvání aktivit
	Místní čas/místo
	Začátek denní pracovní doby
	Konec denní pracovní doby
	Přestávka
	Od nebo do
	Tiskárna, výpis
	Papír
	Displej
	Probíhá zpracování, prosím

Symbol	Popis
	čekejte.
	Čas, hodiny
<b>UTC</b>	Čas UTC
<b>24 h</b>	Denně
	Týdně
	Dva týdny
	Celkem/souhrn
	Rychlost
	Překročení rychlosti
	Poruchy
	Události
	Předběžná výstraha/dotaz/neznámá činnost
	Servisní dílna
	Blokování
	Kontrolor
	Výrobce
	Zabezpečení
	Externí uložení/stahování
	Tlačítka
	Dokončeno
	Tachograf (VU), vozidlo
	Rozměr pneumatik
	Chybí signál

Symbol	Popis
	Přerušení
	Tisk
	Tisk, podnabídka
	Zámek společnosti
	Místa
	Místa, podnabídka
	Nastavení
	Polohovací zařízení GNSS
	Rozhraní ITS
	Zařízení pro vzdálenou komunikaci (DSRC)

## Kombinace symbolů

Nejběžnější je následující kombinace symbolů.

Symbole	Popis
	Místo a začátek denní pracovní doby
	Místo a konec denní pracovní doby
	Čas od (UTC)
	Čas do (UTC)
	Místní čas
	Jízda posádky
	Čas jízdy po dobu dvou týdnů

Symboly	Popis
OUT →	Mimo rozsah – začátek
→ OUT	Mimo rozsah – konec
→	Režim trajekt/vlak – začátek
→	Režim trajekt/vlak – konec
○ ►	Kumulativní čas jízdy za aktuální den
↓ ○	Tiskárna, nízká teplota
↑ ○	Tiskárna, vysoká teplota
■ --	Bez karty
○ ■	Karta řidiče
⊥ ■	Servisní karta
⊙ ■	Karta společnosti
▣ ■	Kontrolní karta
▣ ●	Místo kontroly
⊞ →	Z vozidla
⊞	Poloha po 3 hodinách kumulativního řízení

## Dostupné jazyky

Když vložíte svou kartu řidiče, tachograf Tachograf se automaticky přepne na jazyk karty. Můžete si však vybrat následující jazyky.

Jazyk	Jazyk v angličtině
Български	Bulharština

Jazyk	Jazyk v angličtině
Čeština	Čeština
dansk	Dánština
Deutsch	Němčina
eesti	Estonština
Ελληνικά	Řečtina
Angličtina	Angličtina
español	Španělština
français	Francouzština
islenska	Islandština
italiano	Italština
latviesu	Lotyština
lietuviu	Litěvština
magyar	Maďarština
Nederlands	Holandština
norsk	Norština
polski	Poština
português	Portugalština
română	Rumunština
русский	Ruština
slovenčina	Slovenština
slovenscina	Slovinština
suomi	Finština
svenska	Švédština
shqip	Albánština
bosanski	Bosenština
hrvatski	Chorvatština

Jazyk	Jazyk v angličtině
Македонски јаз	Makedonština
sрpski	Srbština
Türkçe	Turečtina
Україна	Ukrajina

## Dostupné země

Jako umístění můžete v tachografu Tachograf vybrat následující země.

Země
Albánie
Andora
Arménie
Rakousko
Ázerbájdžán
Bělorusko
Belgie
Bosna a Hercegovina
Bulharsko
Chorvatsko
Kypr
Česká republika
Dánsko
Estonsko
Faerské ostrovy
Finsko

## Reference

---

<b>Země</b>
Francie
Gruzie
Německo
Řecko
Maďarsko
Island
Irsko
Itálie
Kazachstán
Lotyšsko
Lichtenštejnsko
Litva
Lucembursko
Makedonie
Malta
Monako
Černá hora
Nizozemí
Norsko
Polsko
Portugalsko
Moldavská republika
Rumunsko
Ruská federace
San Marino

<b>Země</b>
Srbsko
Slovensko
Slovensko
Španělsko - regiony
- Andalusie
- Aragonie
- Asturie
- Baleáry
- Kanárské ostrovy
- Kantábie
- Kastilie-La Mancha
- Kastilie a León
- Katalánsko
- Extremadura
- Galicie
- La Rioja
- Madrid
- Murcie
- Navarra
- Baskicko
- Valencie
Švédsko
Švýcarsko
Turecko
Turkmenistán

<b>Země</b>
Ukrajina
Velká Británie , včetně:
- Alderney
- Guernsey
- Ostrov Man
- Jersey
- Gibraltar
Uzbekistán
Vatikán
Jugoslávie
Evropská unie
Zbytek Evropy
Zbytek světa



## Integrovaný test

Integrovaný test lze použít pro kontrolu správné činnosti následujících součástí tachografu:

- Displej □
- Karta řidiče ■
- Tlačítka ₤
- Nízké napájení ▼
- Inverzní zobrazení Ž

Integrovaný test provádějte následujícím způsobem, uvědomte si však, že test je dostupný pouze tehdy, je-li vozidlo stacionární.

1. Stiskněte tlačítko **OK** a vyberte:

NASTAVENÍ

2. Stiskněte znovu tlačítko **OK**.
3. Výběr:

Integrovaný test

4. Stiskněte tlačítko **OK**.
5. Vyberte jednu z pěti zkušebních kategorií a stiskněte **OK**.

Typ testu	Popis	Postup v případě selhání testu
□ Displej	<p><b>Zkouška displeje</b> Displej ukazuje po dobu 1 sekundy kladné zobrazení, záporné zobrazení a vzor obdélníků.</p>	<p>Pokud není zobrazení na displeji čitelné, nechte tachograf zkontrolovat v servisní dílně chytrých tachografů.</p> <p>Je-li displej nečitelný, musí být tachograf demontován a vyměněn.</p>
■ Karta řidiče	<p><b>Test vložených karet řidičů</b> V odpovídajícím slotu musí být vložena karta řidiče. Jméno držitele karty je načteno a zobrazeno po dobu 2 sekund.</p>	<p>Pokud je ohlášena vadná karta, zkontrolujte jinou kartu řidiče, abyste se přesvědčili, že tachograf tachograf správně pracuje.</p> <p>Pokud se zdá být tachograf vadný, nechte jej zkontrolovat v servisní dílně chytrých tachografů tachograf.</p> <p>Pokud je jisté, že je vadná karta řidiče, kontaktujte příslušný úřad v zemi, kde byla karta řidiče vydána.</p>
§ Tlačítko	<p><b>Test tlačítek</b> Budete vyzváni, abyste stiskli tlačítka jedno po druhém zleva doprava s prodlevou mezi jednotlivými tlačítky maximálně 2 sekundy, jinak se test nezdaří.</p>	<p>Znečištěná tlačítka opatrně očistěte vlhkým hadříkem a slabým roztokem čistícího prostředku.</p> <p>Pokud opakovaně selže funkce tlačítka, nechte chytrý tachograf zkontrolovat v servisní dílně chytrých tachografů.</p>
▼ Tiskárna	<p><b>Test tiskárny</b> Vytiskne zkušební stránku a zkontroluje funkčnost tiskárny.</p>	<p>V případě potřeby vložte novou roli papíru nebo vyměňte kazetu s papírem.</p> <p>Pokud tiskárna stále nefunguje, nechte tachograf tachograf zkontrolovat v servisní dílně chytrých tachografů.</p>

Typ testu	Popis	Postup v případě selhání testu
☒ Inverzní zobrazení	<b>Test funkce inverzního zobrazení displeje</b> Displej je na 2 sekundy přepnut do inverzního zobrazení.	Pokud není zobrazení na displeji čitelné, nechte tachograf zkontrolovat v servisní dílně chytrých tachograf.

### Další testy

Typ testu	Popis	Postup v případě selhání testu
Test GNSS	Zkontrolujte zařízení GNSS. Pro otestování zařízení GNSS spusťte "Info" ► "GNSS live view"	Zkontrolujte, zda žádný externí vysílač neruší satelitní signál GNSS.
Další aktivní poruchy	Zobrazí všechny aktivní události a poruchy. Zapalování vypněte a zapněte. Nyní se zobrazí všechny aktivní poruchy.	Postup u každého typu poruchy viz <b>Zobrazení zpráv</b> na straně 50.


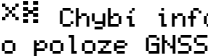
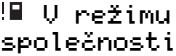
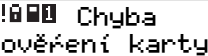

### Zobrazení zpráv

Na displeji lze zobrazovat čtyři typy zpráv.

- **Zprávy** - obsahuje informace o procesech nebo připomenutích pro řidiče. Zprávy se neukládají a nemohou být tedy vytisknuty. Stiskněte tlačítko **Zpět** a vymažte zprávu.
- **Předběžné výstrahy** - zobrazuje se jako včasné upozornění výstrah. Předběžné výstrahy, s výjimkou související DDS a WTD, jsou uloženy do paměti a mohou být vytištěny. Stiskněte dvakrát tlačítko **OK** a vymažte předběžnou výstrahu.
- **Výstrahy** - zobrazují se například při překročení rychlosti nebo porušení zákona, nebo nelze-li provést záznam tachograf. Výstrahy se ukládají do paměti a mohou být vytisknuty. Stiskněte dvakrát tlačítko

**OK** a vymažte výstrahu.

- **Poruchy** - jsou kritičtější než výstrahy a zobrazují se v případě, že je detekována porucha tachografu tachograf, snímače nebo karty řidiče. Kromě toho jsou poruchy hlášeny v případě zjištění neoprávněné manipulace se zařízením. Porucha Poruchy jsou uloženy do paměti a mohou být vytištěny. Stiskněte tlačítko **OK** a potvrďte Porucha.

Displej	Popis	Činnost
	Zpráva Zadání není během jízdy možné. Související s operátorem.	Zastavte vozidlo a pokuste znovu vložit záznam.
 Chybí informace o poloze GNSS	VU není po dlouhou dobu schopna zachytit řádný satelitní signál GNSS	Ujistěte se, že anténa GNSS není zakryta velkými kovovými díly nebo se nenachází v jejich blízkosti
 V režimu společnosti	Zpráva Jsou zasunuty dvě karty společnosti. Druhá karta bude vysunuta bez dalšího zpracování (ověření). Související s operátorem.	Vložte pouze jednu kartu společnosti.
 Chyba ověření karty	Porucha Kontrola zabezpečení tachografu pro kartu ve slotu 1 se nezdařila. Tatáž zpráva pro slot 2. Související s tachografem.	Vysuňte kartu a vizuálně ji zkontrolujte. Vyčistěte kartu jemným navlhčeným hadříkem. Pokud je stále vadná, proveďte autodiagnostický test, viz <b>Další testy</b> na straně <b>49</b> Pokud je stále vadná, nechte zařízení zkontrolovat v servisní dílně.
 Porucha karty	Porucha Karta ve slotu 1 je vadná. Tatáž zpráva pro slot 2. Související s kartou.	Vysuňte kartu a vizuálně ji zkontrolujte. Vyčistěte kartu jemným navlhčeným hadříkem. Pokud je stále vadná, proveďte autodiagnostický test, viz <b>Další testy</b> na straně <b>49</b> Pokud je stále vadná, nechte zařízení zkontrolovat v servisní dílně.

Displej	Popis	Činnost
!ⓈⓈ Překrytí času karty	Výstraha Poslední čas vyjmutí karty řidiče je pozdější než datum/čas tachografu. Související s tachografem	Zkontrolujte datum/čas tachografu a v případě potřeby je změňte.  Počkejte, až uplyne interval překrytí časů.
!ⓈⓈ Konflikt karty	Výstraha Byla zjištěna neplatná kombinace karet. Související s kartou.	Vyjměte vadnou kartu.
!Ⓢ→×Ⓢ Vysunutí karty bez uložení	Zpráva Data z karty ve slotu 2 nemohla být z důvodu chyby uložena. Tatáž zpráva pro slot 1. Související s kartou.	Vysuňte kartu a vizuálně ji zkontrolujte.  Vyčistěte kartu jemným navlhčeným hadříkem.  Pokud je stále vadná, proveďte autodiagnostický test, viz <b>Další testy</b> na straně <b>49</b>  Pokud je stále vadná, nechte zařízení zkontrolovat v servisní dílně.
ⓈⓈⓈ Platnost karty vypršela	Zpráva Platnost karty ve slotu 1 vypršela. Tatáž zpráva pro slot 2. Související s operátorem.	Vyjměte kartu a nahraďte ji platnou kartou.
Ⓢ!ⓈⓈ Uplynutí platnosti karty	Zpráva Dojde k vypršení platnosti karty ve slotu 1 (den/měsíc). Tatáž zpráva pro slot 2. Související s operátorem.	Kontaktujte příslušný orgán a vyžádejte si novou kartu.
!ⓈⓈ Uložení karty během jízdy	Výstraha Karta řidiče byla vložena v průběhu jízdy. Související s operátorem.	Pokud je karta řidiče platná, pokračujte v jízdě.

Displej	Popis	Činnost
!@←☐☐ Chyba integrity karty	Porucha Při načítání dat z karty ve slotu 2 do tachografu byla nalezena poškozená data. Tatáž zpráva pro slot 1. Související s kartou.	Vysuňte kartu a vizuálně ji zkontrolujte.  Vyčistěte kartu jemným navlhčeným hadříkem.  Pokud je stále vadná, proveďte autodiagnostický test, viz <b>Další testy</b> na straně <b>49</b>  Pokud je stále vadná, nechte zařízení zkontrolovat v servisní dílně.
→✓ Změny uloženy	Zpráva Zpráva potvrzující uložení změny.	Nevyžaduje žádný další úkon.
?@ ▶ denní doba jízdy	Předběžná výstraha - denní čas jízdy 9 h  Výstraha - denní čas jízdy 9 h  Předběžná výstraha - denní čas jízdy  Tři různé výstrahy pro dosažení povoleného času jízdy.	
!@A/A Chyba integrity dat	Porucha Uživatelská data uložená v tachografu jsou chybná. Související s tachografem	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
↓×↓ Stažení selhalo	Výstraha Při pokusu o stažení dat z tachografu došlo k chybě. Související s tachografem/karta.	Zkontrolujte konektor a zařízení pro stahování dat. Opakujte pokus o stažení dat.  Pokud se porucha stále vyskytuje:  Tachograf chyba -  Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.


Displej	Popis	Činnost
📅!📅↓ d/m stahování karty	Zpráva Označuje čas zbývající do dalšího stahování dat z karty ve slotu 1 (den/měsíc). Tatáž zpráva pro slot 2	Připravte se na stahování dat.
!📅↓ d/m stahování vozidla	Zpráva Označuje čas zbývající do dalšího stahování dat z tachograf (den/měsíc).	Připravte se na stahování dat.
↓✓↓ Stažení dokončeno	Zpráva Proces stažení dat z tachografu tachograf proběhl úspěšně.	Nevyžaduje žádný další úkon.
📅📅/📅× Řízení nelze otevřít slot	Zpráva Byl proveden pokus o otevření slotu za jízdy vozidla. Související s operátorem.	Zastavte vozidlo. Zásuvku karty je možné otevřít pouze je-li vozidlo v klidu.
!📅📅 Jízda bez platné karty	Výstraha Jízda bez platné karty nebo s neplatnou kombinací karet. Související s operátorem.	Zastavte a vyjměte neplatnou kartu.
!📅▶ konec denní jízdy	Výstraha Maximální denní doba jízdy	
!📅  konec týdenní jízdy	Výstraha Maximální týdenní doba jízdy	
!*  konec týdenní práce	Výstraha Týdenní pracovní doby je dosaženo v souladu s pravidlem 60 hod dle směrnice WTD.	
!📅   konec 2týdenní jízdy	Výstraha Maximální doba 2týdenní jízdy	



Displej	Popis	Činnost
f <sup>n</sup> x Funkce není možná	Zpráva Požadovanou funkci nelze provést. Související s tachografem.	Zkontrolujte, zda je tachograf tachograf nastaven do správného provozního režimu.  Pokud displej stále zobrazuje: Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!ⓂA Sabotáž hardwaru	Porucha Karta byla odstraněna silou. Související s operátorem.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!Ⓜ Uložení neplatné karty	Výstraha Do slotu byla vložena neplatná karta. Související s operátorem.	Vysuňte neplatnou kartu.
!ⓂAⓂ Poslední relace nebyla správně ukončena	Výstraha Během poslední relace byla ze slotu 1 nesprávně vysunuta karta řidiče.  Předchozí vysunutí karty ze zásuvky 1 nebylo tachografem tachograf správně dokončeno. Tatáž zpráva pro slot 2. Související s kartou.	Vysuňte kartu a vizuálně ji zkontrolujte.  Vyčistěte kartu jemným navlhčeným hadříkem.  Pokud je stále vadná, proveďte autodiagnostický test, viz <b>Integrovaný test</b> na straně 47.
Ⓜ→✓ Uzamčení dokončeno	Zpráva Uzamčení bylo dokončeno.	Nevyžaduje žádný další úkon.
←Ⓜ✓ Zablokování dokončeno	Zpráva Zablokování bylo dokončeno.	Nevyžaduje žádný další úkon.
!ⓂⓂ 30' maximální přerušeni	Indikace zbývající doby přerušeni	
M.....! Paměť je plná!	Zpráva Paměť pro manuální záznamy je plná. Související s operátorem.	Upravte manuální záznamy tak, aby se jejich počet snížil.

Displej	Popis	Činnost
Nový čas? ● 03:01	Zpráva Změna letního/zimního času.	Pro zahájení nebo ukončení letního času odpovězte <b>ANO</b> .  Pro zrušení odpovězte <b>NE</b> nebo stiskněte tlačítko <b>Zpět</b> .
!ATd/m další kalibrace	Výstraha Musí být provedena další povinná kalibrace (d/m = den/měsíc)	Naplánujte kalibraci.
!@/T# Chybí karta řidiče/ servisní karta	Zpráva Zvolená funkce vyžaduje vložení karty řidiče nebo servisní karty. Související s operátorem.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!@!ž?žádné další podrobnosti	Porucha Nastala neznámá chyba snímače. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
>> Překročení povolené rychlosti	Výstraha Rychlost vozidla překročila po dobu 1 minuty rychlostní limit, překročení bude uloženo. Související s operátorem.	Dodržujte povolenou rychlost.  Vyhledejte maximální povolenou rychlost vozidla.
>>> Překročení rychlosti předběžná výstraha	Výstraha Byla překročena maximální povolená rychlost vozidla.  Nepřetržité překročení povolené rychlosti bude po uplynutí 1 (jedné) minuty uloženo. Související s operátorem.	Dodržujte povolenou rychlost.

Displej	Popis	Činnost
!† Přerušeni napájení	<p>Výstraha Napájecí napětí tachograf je nižší nebo vyšší než limit pro správnou funkci tachografu, anebo bylo přerušeno napájení. Související s vozidlem.</p> <p>Výstraha Elektrické napájení tachografu bylo přerušeno po dobu delší než 200 milisekund. Protáčecí napětí by takovou událost nemělo způsobit. Událost se negeneruje v režimu kalibrace. Související s vozidlem.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
♥↑□ Vysoká teplota tiskárny	<p>Zpráva Tisk nemohl být zahájen nebo byl přerušen probíhající tisk z důvodu příliš vysoké teploty tiskárny. Související s tiskárnou.</p>	<p>Počkejte, dokud se teplota tiskárny nebude v povoleném rozsahu a tisk opakujte.</p> <p>Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.</p>
♥↓† Nízké napětí tiskárny	<p>Zpráva Probíhající tisk byl přerušen z důvodu nízkého vstupního napětí tachograf. Související s vozidlem.</p>	<p>Zkontrolujte, zda je zapnuto zapalování.</p> <p>Zkontrolujte akumulátor vozidla, propojení atd.</p> <p>Pokud je tiskárna stále vadná: Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.</p>
♥↓□ Nízká teplota tiskárny	<p>Zpráva Tisk nemohl být zahájen z důvodu příliš nízké teploty tiskárny. Související s tiskárnou.</p>	<p>Počkejte, dokud se teplota tiskárny nebude v povoleném rozsahu a tisk opakujte.</p> <p>Pokud je tiskárna stále vadná: Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.</p>
♥Ex Došel papír v tiskárně	<p>Zpráva Probíhající tisk byl přerušen, protože došel papír.</p>	Doplňte papír

Displej	Popis	Činnost
Tiskárna pracuje 	Zpráva Probíhá tisk.	Počkejte, až bude tisk dokončen.  Stiskněte a podržte tlačítko Zpět a zrušte tak tisk výpisu.
▼×▼ Tisk zrušen	Zpráva Probíhající tisk byl zrušen.	Nevyžaduje žádný další úkon.
▼✓▼ Tisk dokončen	Zpráva Tisk proběhl úspěšně.	Nevyžaduje žádný další úkon.
>4 1/2h? Přípomenutí zbývajících čtvrt hodiny	Zpráva Řidiči zbývá 15 minut do překročení maximálního zákonného limitu 4,5 hodiny nepřetržité jízdy.	Během příštích 15 minut najdete vhodné místo pro přestávku.
?*6h přípomenutí přestávky	Předběžná výstraha Přípomenutí přestávky podle 6h pravidla dle směrnice WTD.	
?▶1h přípomenutí denního odpočinku	Předběžná výstraha Přípomenutí denního odpočinku.	
!▶1h přípomenutí týdenního odpočinku	Předběžná výstraha Přípomenutí týdenního odpočinku.	
×T Chyba vzdálené detekce	Porucha Nelze komunikovat se zařízením pro vzdálenou detekci (DSRC)	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!GA× Porušení zabezpečení	Byla zjištěna neoprávněná manipulace s hardwarem	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!BI Chyba ověření snímače	Porucha tachograf nemůže lokalizovat snímač. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.

Displej	Popis	Činnost
!01A Chyba ověření snímače	<p>Porucha tachograf nerozeznal připojení instalovaného snímače. Související se snímačem pohybu.</p> <p>Porucha Byl zjištěn neúspěšný pokus o ověření snímače pohybu. Související se snímačem pohybu.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!1=0 Porucha kabelu snímače	<p>Výstraha Od snímače pohybu nebyly obdrženy žádné impulsy, ale zašifrovaná data jsou přijímána. Související se snímačem pohybu.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!1>0 Porucha kabelu snímače	<p>Výstraha Jsou přijímány impulsy od snímače pohybu, ale chybějí šifrovaná data nebo jsou neshodná. Související se snímačem pohybu.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
x1A Chyba komunikace se snímačem	<p>Porucha Chyba komunikace se snímačem pohybu. Související se snímačem pohybu.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!1 Chyba dat snímače	<p>Výstraha Porucha signálu mezi snímačem pohybu a tachograf. Související se snímačem pohybu.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!01/1 Chyba integrity dat snímače	<p>Porucha Vnitřní chyba snímače pohybu, porušení integrity uložených dat. Související se snímačem pohybu</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
x1A Snímač bez potvrzení	<p>Porucha Chyba komunikace se snímačem pohybu. Související se snímačem pohybu.</p>	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.

Displej	Popis	Činnost
xA←∞ Snímač bez odpovědi	Porucha Snímač pohybu a tachograf spolu nekomunikují. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!∞± Snímač bez napájecího signálu	Porucha Snímač pohybu není napájen. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
xA∞±↑ Příliš vysoké napětí snímače	Porucha Příliš vysoké napětí snímače pohybu. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
xA∞±↓ Příliš nízké napětí snímače	Porucha Příliš nízké napětí snímače pohybu. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
A→T? Předběžná výstraha týkající se servisu	Zpráva Další kalibrace, předběžná výstraha	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!@ časový konflikt GNSS versus UU	Zpráva Interní hodiny a hodiny GNSS se liší o více než 1 minutu	Ujistěte se, že anténa GNSS není zakryta nebo že je signál GNSS zkrácený.
>4 1/2h čas na přestávku	Zpráva Uplynul maximální zákonný limit 4,5 hodiny nepřetržité jízdy.	
!*6h čas na přestávku	Výstraha Udělejte si v souladu s pravidlem 6 hodin směrnice WTD přestávku	Minimální čas přestávky 15 min
!▶1h čas na denní odpočinek	Výstraha Upozornění na zahájení denního odpočinku.	

Displej	Popis	Činnost
!A→T čas na servis	Zpráva kalibrace tachograf uplynula.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!▶lhh čas na týdenní odpočinek	Výstraha Upozornění na zahájení týdenní odpočinku.	
■→ⓂNebylo stisknuto tlačítko časového intervalu	Zpráva tachograf čeká na zadání. Časový limit 1 min nebo 20 min.	Stiskněte příslušná tlačítka a dokončete postup. Časový limit lze změnit v menu nastavení.
xⓂ/ⓂZx Nelze otevřít slot	Zpráva Nelze otevřít slot příslušné karty. Související s tachografem.	Zkontrolujte, zda je zapnuto zapalování.  Pokud je zásuvka stále vadná: Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!Ⓜl Neoprávněná výměna snímače	Porucha Od posledního párování byl vyměněn snímač. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!AZx Neoprávněné otevření VU	Porucha Byla otevřena skříň Tachograf. Související s tachografem.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.
!AⓂ Konflikt pohybu vozidla	Zpráva Data snímače pohybu GNSS a primárního snímače pohybu se neshodují. Související se snímačem pohybu.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.  Zkontrolujte funkci a zapojení obou snímačů.
!Ⓜ 12/10 vypršení VU	Výstraha tachograf (VU) vyprší v uvedený den.	Navštivte servisní dílnu chytrých tachografů a nechte tachograf vyměnit
xA Unitární porucha VU	Porucha tachograf Zjistil vnitřní poruchu. Související s tachografem.	Nechte zařízení zkontrolovat v servisu chytrých tachografů.

## Reference

---

<b>Displej</b>	<b>Popis</b>	<b>Činnost</b>
?@  týdenní doba jízdy	Předběžná výstraha Maximální týdenní doba jízdy	
?*  týdenní pracovní doba	Předběžná výstraha Dosažení týdenní pracovní doby v souladu s pravidlem 60 hod dle směrnice WTD.	
?@   2- týdenní doba jízdy	Předběžná výstraha Maximální doba 2týdenní jízdy	



## Příklady tisku

Na následujících stranách naleznete několik příkladů tisku, které lze vybrat v nabídce **TISK**Nabídka:

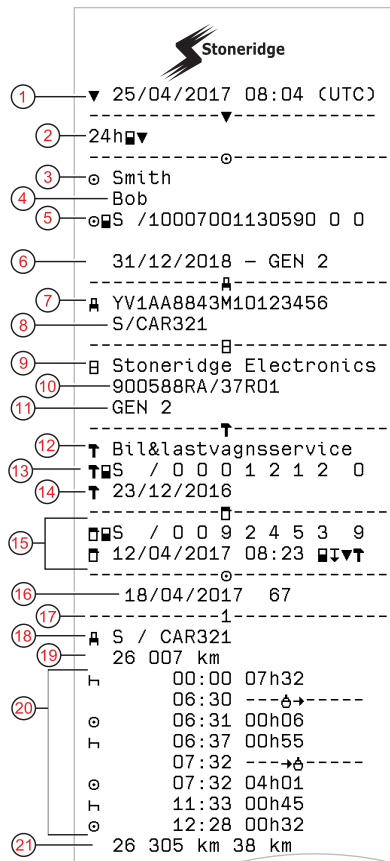
- Denní výpis (karta) **24 hodin - karta** (včetně místního času).
- Denní výpis (VU) **24 hodin - vozidlo** (včetně místního času).
- Události a poruchy (karta) **události - karta**.
- Události a poruchy (VU) **události - vu**.
- Informace o době jízdy **informace o době jízdy**
- Technické údaje **technické údaje**.
- Překročení rychlosti **překročení rychlosti**.
- Rychlost vozidla **rychlost vozidla**.
- Otáčky motoru (ot/min) **otáčky motoru**.
- Stav D1/D2 **stav D1/D2**.
- Formulář pro ruční vyplnění **formulář, ruční vyplnění**.

## Denní výpis (karta)

Tento výpis uvádí seznam všech činností uložených na kartě řidiče (nebo na kartě druhého řidiče) pro vybrané datum (zákonný požadavek). Používá se univerzální čas (UTC).

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### 24h karta



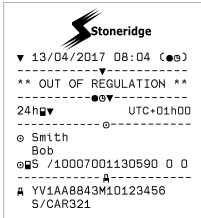
1. Datum a čas tisku.
2. Typ tiskového výstupu (24h, karta)
3. Příjmení držitele karty
4. Jméno držitele karty
5. Typ karty, země a identifikace karty.
6. Datum vypršení platnosti karty a generace
7. Identifikační číslo vozidla, VIN
8. Registrující členský stát a státní poznávací značka vozidla, SPZ
9. Tachograf výrobce
10. Tachograf katalogové číslo
11. Tachograf číslo generace
12. Servis odpovědný za poslední kalibraci
13. Číslo servisní karty
14. Datum poslední kalibrace
15. Poslední kontrola kontrolovaného řidiče
16. Dotazované datum a počet přítomných karet
17. Zásuvka, do které byla karta zasunuta.
18. Registrační značka vozidla (VRN), do něhož byla vložena karta řidiče
19. Stav počítadla kilometrů při vložení karty
20. Činnosti po vložení karty řidiče, čas zahájení a délka trvání
21. Vyjmutí karty: Stav počítadla kilometrů a ujetá vzdálenost od posledního vložení karty, pro které je znám stav počítadla kilometrů.

### Denní výpis (karta), pokračování

Pro usnadnění kontroly činností ve výpise si můžete vybrat lokální čas namísto času univerzálního (UTC). Výpis obsahuje ve všech ohledech stejné informace.

#### Poznámka!

Text MIMO NAŘÍZENÍ naznačuje, že tento výtisk není v souladu s žádným předpisem.



22	●▶10:29 S
23	lon +018°01.0'
24	lat +58°22.2'
25	07:29
26	26 007 km
27	▶●12:41 S
28	lon +018°01.0'
29	lat +59°22.2'
30	17:43
31	26 305 km
32	⊕10:32
33	lon +018°01.0'
34	lat +59°22.2'
35	10:31
36	26 223 km
37	⊙ 04h33 298 km
38	* 00h00 ⊘ 00h00
39	h 08h17 ? 00h00
40	⊙⊙ 00h00
-----!x■-----	
41	!⊠(02) 23/01/2017 12:34
	!11 00h02
-----	
	>> (02) 27/02/2017 13:53
	!05 00h15
-----	
	x⊠ (02) 01/03/2017 08:01
	!08 00h01
-----!x■-----	
42	!⊠(02) 23/01/2017 12:34
	!11 ( 1 ) 00h02
-----	
	⊙S /10007001130590 0 0
	Timeout 13243
-----	
43	■● .....
44	■ .....
45	⊙ .....

22. Čas a místo na začátku denního období
23. Zeměpisná délka na začátku denního období
24. Zeměpisná šířka na začátku denního období
25. Čas poslední polohy z GNSS
26. Počítadlo ujetých kilometrů na začátku denního období
27. Čas a místo na konci denního období
28. Zeměpisná délka na konci denního období
29. Zeměpisná šířka na konci denního období
30. Čas poslední polohy z GNSS
31. Počítadlo ujetých kilometrů na konci denního období
32. Doba po 3 hodinách kumulativního řízení
33. Zeměpisná délka po 3 hodinách kumulativního řízení
34. Zeměpisná šířka po 3 hodinách kumulativního řízení
35. Čas poslední polohy z GNSS
36. Počítadlo ujetých kilometrů po 3 hodinách kumulativního řízení
37. Celková doba jízdy a vzdálenost
38. Celková doba **práce a dostupnosti**
39. Celková doba **odpočinku a neznámého**
40. Celková doba činnosti posádky
41. Události a poruchy z karty řidiče
42. Události a poruchy z VU, vozové jednotky
43. Místo kontroly
44. Podpis kontrolujícího
45. Podpis řidiče

## Denní výpis (VU) (1/3)

M = Ruční záznamy činností řidiče.

Tento výpis uvádí seznam všech činností uložených v jednotce vozidla tachograf (VU) pro vybrané datum (zákonný požadavek). Používá se univerzální čas (UTC). Výpis je závislý na následujícím:

- Pokud není vložena karta řidiče, vyberte aktuální den nebo některý z posledních osmi kalendářních dnů.
- Pokud je vložena karta, vyberte kterýkoli den uložený v tachografu tachograf, z maximálního počtu posledních 28 dnů. Pokud pro vybrané datum nejsou k dispozici žádné údaje, nebude výpis vytištěn.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

24 hodin - vozidlo

Stoneridge	
1	18/04/2017 08:08 (UTC)
2	24h
3	Smith
4	Bob
5	S / 10007001130590 0 0
6	31/12/2018 - GEN 2
	YV1AA8843M10123456 S / CAR321
	Stoneridge Electronics 900588RA/37R01 GEN 2
	Bil&lastvagnservice TS / 0 0 0 1 2 1 2 0 T 15/12/2018
	S / 0 0 9 2 4 5 3 9 06/02/2018 16:23
7	05/02/2018
8	102 075 - 102 809 km
9	
10	Smith Bob
	S / 10007001130590 0 0
11	31/12/2018 - GEN 2
12	S / CAR321
	05/02/2018 17:49
13	102 075 km M
14	h 00:00 07h32
	o 07:30 03h10
	h 10:40 00h46
	x 11:26 00h10
	o 11:36 03h12
	h 14:48 00h55
	o 15:43 02h00
	102 809 km 734 km

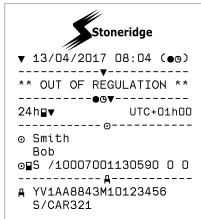
1. Datum a čas tisku
2. Typ tiskového výstupu. (24h, VU)
3. Příjmení držitele karty
4. Jméno držitele karty
5. Identifikační číslo karty a země
6. Datum vypršení platnosti karty a generace
7. Činnosti uložené v jednotce VU dle slotu v chronologickém pořadí
8. Požadované datum
9. Stav počítadla kilometrů v 00:00 a 24:00 hod.
10. Řidič (slot 1)
11. Registrující členský stát a státní poznávací značka předchozího použitého vozidla
12. Datum a čas vyjmutí karty z předchozího vozidla
13. Stav počítadla kilometrů při vložení karty
14. Činnosti s časem zahájením a dobou trvání

## Denní výpis (VU) (2/3)

Pro usnadnění kontroly činností ve výpise si můžete vybrat lokální čas namísto času univerzálního (UTC). Výpis obsahuje ve všech ohledech stejné informace.

### Poznámka!

Text MIMONARŽENÍ naznačuje, že tento výtisk není v souladu s žádným předpisem.



15	10:30 S
16	lon +018°01.1'
17	lat +57°22.2'
18	10:30
19	102 075 km
20	10:32 S
21	lon +018°01.0'
22	lat +57°22.3'
23	10:32
24	102 076 km
25	10:30
26	lon +018°01.0'
27	lat +59°22.2'
28	10:29
29	102 365 km
30	14:26
	lon +012°02.8'
	lat +57°40.1'
	14:26
	102 635 km
31	08h22 734 km
32	00h10 00h00
33	01h45 ? 00h00

15. Časové intervaly bez karty ve slotu řidiče
16. Čas a místo na začátku denního období
17. Zeměpisná délka na začátku denního období
18. Zeměpisná šířka na začátku denního období
19. Čas poslední polohy z GNSS
20. Počítadlo ujetých kilometrů na začátku denního období
21. Čas a místo na konci denního období
22. Zeměpisná délka na konci denního období
23. Zeměpisná šířka na konci denního období
24. Čas poslední polohy z GNSS
25. Počítadlo ujetých kilometrů na konci denního období
26. Doba po 3 hodinách kumulativního řízení
27. Zeměpisná délka po 3 hodinách kumulativního řízení
28. Zeměpisná šířka po 3 hodinách kumulativního řízení
29. Čas poslední polohy z GNSS
30. Počítadlo ujetých kilometrů po 3 hodinách kumulativního řízení
31. Celková doba jízdy a vzdálenost
32. Celková doba **práce a dostupnosti**
33. Celková doba **odpočinku a neznámého**

## Denní výpis (VU) (3/3)

34	
35	○ Smith
36	○ Bob
37	○ S /10007001130590 0 0
38	●▶10:30 S
39	lon +018°01.1'
40	lat +57°22.2'
41	07:29
42	102 075 km
43	▶●10:32 S
44	lon +018°01.0'
45	lat +57°22.3'
46	10:32
47	102 076 km
48	⊙ 13:31
49	lon +018°21.0'
50	lat +58°22.2'
51	13:31
52	102 289 km
53	○ 03h30 270 km
54	* 00h31 ☐ 00h00
55	h 00h00
56	○○ 00h00
57	! xA-----
58	! S (02) 28/01/2018 08:30
59	! 11 ( 1) 00h23
60	○ S /10007001130590 0 0
61	■● . . . . .
62	■ . . . . .
63	⊙→ . . . . .
64	→⊙ . . . . .
65	○ . . . . .

34. Identifikátor záznamu (denní souhrn VU na řidiče)
35. Příjmení řidiče
36. Jméno(-a) řidiče
37. Identifikační číslo karty řidiče
38. Čas a místo na začátku denního období
39. Zeměpisná délka na začátku denního období
40. Zeměpisná šířka na začátku denního období
41. Čas poslední polohy z GNSS
42. Počítadlo ujetých kilometrů na začátku denního období
43. Čas a místo na konci denního období
44. Zeměpisná délka na konci denního období
45. Zeměpisná šířka na konci denního období
46. Čas poslední polohy z GNSS
47. Počítadlo ujetých kilometrů na konci denního období
48. Doba po 3 hodinách kumulativního řízení
49. Zeměpisná délka po 3 hodinách kumulativního řízení
50. Zeměpisná šířka po 3 hodinách kumulativního řízení
51. Čas poslední polohy z GNSS
52. Počítadlo ujetých kilometrů po 3 hodinách kumulativního řízení
53. Celková doba jízdy a vzdálenost
54. Celková doba **práce a dostupnosti**
55. Celková doba **odpočinku a neznámého**
56. Celková doba činnosti posádky
57. Události a poruchy
58. Typ, účel a počáteční čas události
59. Dodatečný kód, opakování v tento den, doba trvání

- 60. Identifikační číslo karty
- 61. Místo kontroly
- 62. Podpis kontrolujícího
- 63. Čas od
- 64. do
- 65. Podpis řidiče

## Události a poruchy (karta)

Tento výpis uvádí seznam všech výstrah a poruch uložených na kartě (zákonný požadavek). Používá se univerzální čas (UTC).

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### karta události

1 18/04/2017 08:11 (UTC)

2 !x

3 Card file generation 2

4 o Smith

5 Bob

6 o S /10007001130590 0 0

7 31/12/2018 - GEN 2

8 YV1AA8843M10123456

9 S /CAR321

10 !o(00) 28/01/2018 08:53  
!00 00h00  
A S /CAR321

!+ (00) 29/01/2018 10:03  
!00 00h32  
A S /CAR321

11 x1(00) 01/02/2018 09:00  
X00 00h00  
A S /CAR321

12 ■● .....

13 ■ .....

14 ○ .....

1. Datum a čas
2. Typ tiskového výstupu (událost a poruchy, karta)
3. Systém souborů karet (generace 1 nebo 2)
4. Příjmení držitele karty
5. Jméno držitele karty
6. Identifikační číslo karty a země
7. Datum vypršení platnosti karty a generace
8. Identifikační číslo vozidla (VIN)
9. Registrující členský stát a státní poznávací značka vozidla, SPZ
10. Seznam všech událostí uložených na kartě
11. Seznam všech poruch uložených na kartě
12. Místo kontroly
13. Podpis kontrolujícího
14. Podpis řidiče



### Události a poruchy (VU)

Tento výpis uvádí seznam všech výstrah a poruch uložených v tachografu tachograf nebo v jednotce vozidla (zákonný požadavek). Používá se univerzální čas (UTC).

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

#### událost vozidla

Stoneridge

1 06/02/2018 17:49 (UTC)

2 !xA

3 Smith  
Bob

4 S /10007001130590 0 0

5 31/12/2018 - GEN 2

6 YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

7

8 !@ (00) 28/01/2018 08:30  
!04 ( 1) 00h23

9

10 !@ (00) 28/01/2018 08:53  
!05 ( 1) 00h00  
S /10007001130590 0 0

!+ (00) 29/01/2018 10:03  
!09 ( 2) 00h32

>> (00) 30/01/2018 10:23  
!07 ( 1) 00h13  
S /10007001130590 0 0

>> (00) 05/02/2018 11:08  
!07 ( 1) 00h20  
S /10007001130590 0 0

11 xA1 (00) 01/02/2018 09:00  
12 x40 ( 1) 00h00  
13 S /10007001130590 0 0

14

15

16

1. Datum a čas tisku
2. Typ tiskového výstupu. (událost a poruchy, VU)
3. Držitel karty
4. Identifikační číslo karty
5. Datum vypršení platnosti karty a generace
6. Identifikační číslo vozidla (VIN)
7. Registrující členský stát a státní poznávací značka vozidla, SPZ
8. Typ, účel a počáteční čas události
9. Dodatečný kód, počet podobných událostí a trvání události
10. Identifikační číslo karty
11. Typ, účel a počáteční čas poruchy
12. Dodatečný kód, počet podobných poruch a trvání poruchy
13. Identifikační číslo karty
14. Místo kontroly
15. Podpis kontrolujícího
16. Podpis řidiče

## Informace o čase jízdy

Tento výpis uvádí informace o času jízdy.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### dobu provozu

#### Poznámka!

Číslo 16 až 20: Tyto souhrnné řádky jsou vytištěny pouze v případě, že se vyskytuje jakákoliv výstraha..

#### Poznámka!

Č. 8: Otazník za hodnotou označuje, že pro PŘESTÁVKU/ODPOČINEK byly přiřazeny NEZNÁMÉ intervaly.

The image shows a tachograph display with the Stoneridge logo at the top. The display is divided into several sections by dashed lines. Numbered callouts (1-20) point to the following data:

- 1: Date and time: 13/12/2018 11:20
- 2: Time zone: (UTC+01:00)
- 3: Card status icon: ⓄⓄΣ
- 4: Driver name: Andersson Richard
- 5: Card ID: S /10007001130590 0 0
- 6: Card validity: 05/06/2023 - GEN 2
- 7: Card status icon: ⓄⓄΣ
- 8: Last trip start: 12/2/2011 19:24 [?]
- 9: Trip 1 duration: 1Ⓞ 02h51
- 10: Trip 2 duration: 1|| 00h13
- 11: Trip 3 duration: Ⓞ| 10h29 (>9h: 2)
- 12: Trip 4 duration: →| 12h24
- 13: Trip 5 duration: Ⓞ|
- 14: Trip 6 duration: Ⓞ||
- 15: Card status icon: ⓄⓄΣ
- 16: Trip 7 duration: !Ⓞ| 31/12/2012
- 17: Trip 8 duration: !| 12/04/2011
- 18: Card status icon: ⓄⓄΣ
- 19: Trip 9 duration: !| 12/04/2011
- 20: Trip 10 duration: !| 12/12/2011

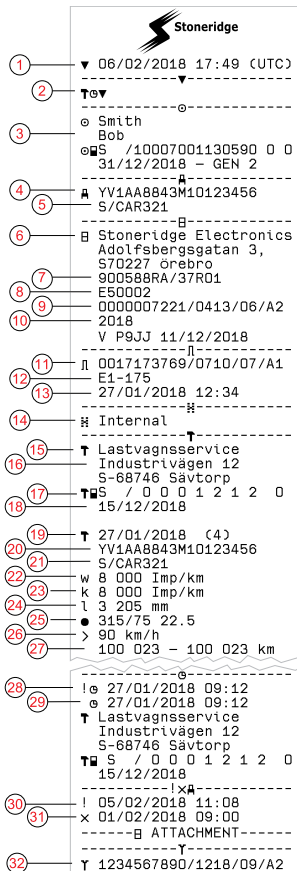
1. Datum a čas.
2. Zobrazuje rozdíl mezi UTC a místním časem.
3. Typ výpisu (souhrn času řidiče).
4. Jméno a příjmení držitele karty.
5. Identifikace držitele karty.
6. Datum vypršení platnosti karty a generace karty
7. Souhrn času řidiče
8. Konec posledního intervalu denního/týdenního odpočinku.
9. Čas nepřetržitě jízdy řidiče.
10. Kumulativní čas odpočinku řidiče.
11. Denní čas jízdy, v závorce - počet výskytů, kdy čas jízdy překročil 9 hodin během stávajícího týdne.
12. Čas zbývající do okamžiku, kdy musí řidič začít interval denního/týdenního odpočinku.
13. Týdenní čas jízdy.
14. Dvoutýdenní čas jízdy.
15. Souhrn karty řidiče.
16. Datum uplynutí platnosti karty řidiče.
17. Datum následujícího povinného stažení karty řidiče.
18. Souhrn souvisejících časů jednotky vozidla (tachograf).
19. Datum následujícího povinného stažení dat jednotky VU.
20. Datum následující povinné kalibrace jednotky VU.

## Technické údaje

Na tomto výpisu je uveden seznam údajů, například nastavení rychlosti, rozměr pneumatik, kalibrační údaje a nastavení času.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### technické údaje



1. Datum a čas
2. Typ tiskového výstupu (technické údaje)
3. Identifikační číslo držitele karty
4. Identifikační číslo vozidla (VIN)
5. Registrující členský stát a státní poznávací značka vozidla, SPZ
6. Výrobce tachografu
7. Katalogové číslo tachografu
8. Číslo schválení tachografu
9. Sériové číslo tachografu, typ zařízení a kód výrobce
10. Rok výroby a verze a datum instalace softwaru
11. Sériové číslo snímače pohybu
12. Číslo schválení snímače pohybu
13. Datum a čas párování snímače pohybu (bude uloženo posledních 20 párování)
14. Údaje o spojení GNSS
15. Servisní dílna provádějící poslední kalibraci
16. Adresa servisní dílny
17. Identifikační číslo servisní dílny
18. Datum uplynutí platnosti servisní karty
19. Datum a důvod kalibrace
20. VIN
21. Registrační číslo vozidla VRN a země registrace
22. Charakteristický koeficient vozidla
23. Konstanta záznamového zařízení
24. Skutečný obvod pneumatik
25. Rozměr pneumatik vozidla

26. Nastavení omezovače rychlosti
27. Starý a nový stav počítadla ujetých kilometrů
28. Staré datum a čas (před nastavením času)
29. Nové datum a čas (po nastavení času)
30. Datum a čas poslední události
31. Datum a čas poslední poruchy
32. Pořadové číslo DSRC

## Překročení rychlosti

Tento tiskový výstup obsahuje seznam případů překročení rychlosti, dobu trvání a jméno řidiče.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### překročení rychlosti

Stoneridge

1. 06/02/2018 17:49 (UTC)

2. >>▼

3. Ⓞ Smith

4. Bob

5. ⓄS /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. Ⓜ YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

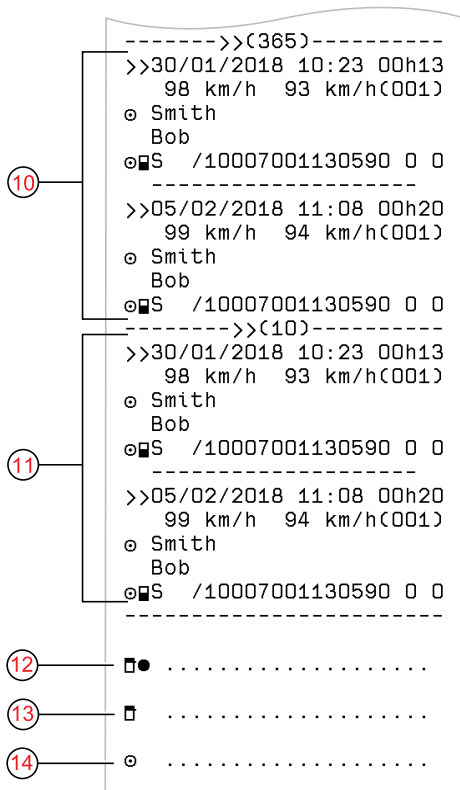
8. >Ⓜ05/02/2018 15:35  
>>30/03/2018 10:23 ( 2)

9. >>30/01/2018 10:23 00h13  
98 km/h 93 km/h( 1)  
Ⓞ Smith  
Bob  
ⓄS /10007001130590 0 0

>>05/02/2018 11:08 00h20  
99 km/h 94 km/h( 1)  
Ⓞ Smith  
Bob  
ⓄS /10007001130590 0 0

1. Datum a čas.
2. Typ výpisu (překročení rychlosti). Nastavení omezovače rychlosti.
3. Příjmení držitele karty.
4. Jméno držitele karty.
5. Identifikační číslo karty a země.
6. Datum uplynutí platnosti karty řidiče.
7. Identifikace vozidla. VIN, registrující členský stát a registrační značka vozidla VRN.
8. Datum a čas poslední kontroly překročení rychlosti.
9. Datum a čas prvního překročení rychlosti a počet událostí překročení povolené rychlosti od poslední kontroly překročení povolené rychlosti. První překročení rychlosti po poslední kalibraci. Datum, čas a doba trvání. Maximální a průměrná rychlost. Řidič a identifikační číslo karty řidiče.

### Pokračující překročení rychlosti



10. Pět nejzávažnějších případů překročení rychlosti z posledních 365 dnů. Datum, čas a doba trvání. Maximální a průměrná rychlost. Řidič a identifikační číslo karty řidiče.
11. Nejzávažnější případy překročení rychlosti v posledních deseti dnech. Datum, čas a doba trvání. Maximální a průměrná rychlost. Řidič a identifikační číslo karty řidiče.
12. Místo kontroly.
13. Podpis kontrolujícího.
14. Podpis řidiče.

## Rychlost vozidla

Tento výpis uvádí seznam rychlostí vozidla zorganizovaný chronologicky v pásmech (km/h) pro každého řidiče.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### rychlost vozidla

The screenshot shows a Stoneridge speed limit log. The data is as follows:

- 1: 06/02/2018 07:26 UTC
- 2: KM/H
- 3: Smith
- 4: Bob
- 5: S /10007001130590 0 0
- 6: 31/12/2018 - GEN 2
- 7: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 8: 06/02/2018
- 9: Smith
- 10: Bob
- 11: S /10007001130590 0 0
- 10: 06/02/2018 07:25
- 11: 06/02/2018 17:49
- 12: Speed limit table (KM/H)
- 13: . . . . .

Speed (km/h)	Time
0 <= v < 10	02h30
10 <= v < 20	00h02
20 <= v < 30	00h03
30 <= v < 40	00h25
40 <= v < 50	00h32
50 <= v < 60	00h35
60 <= v < 70	00h33
70 <= v < 75	00h30
75 <= v < 80	01h53
80 <= v < 85	01h15
85 <= v < 90	00h04

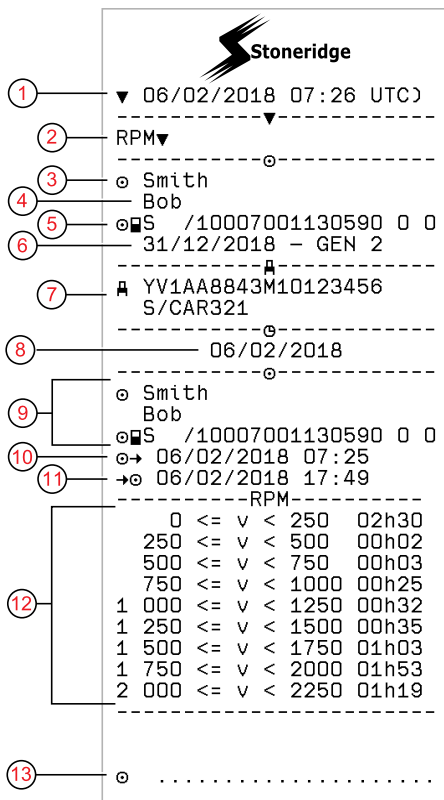
1. Datum a čas
2. Typ výpisu (rychlost vozidla)
3. Příjmení držitele karty
4. Jméno držitele karty
5. Identifikační číslo karty a země
6. Datum vypršení platnosti karty řidiče a generace
7. Identifikace vozidla. VIN, registrující členský stát a registrační značka vozidla VRN
8. Datum tisku
9. Informace o předchozích řidičích (v chronologickém pořadí)
10. Datum a čas zahájení činnosti předchozích řidičů
11. Datum a čas ukončení činnosti předchozích řidičů
12. Rychlostní pásmo a doba trvání
13. Podpis řidiče

## Otáčky motoru (ot/min)

Tento tiskový výstup obsahuje seznam rychlosti vozidla a pásem otáček v chronologickém pořadí každého řidiče.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

### otáčky motoru



Stoneridge

1. 06/02/2018 07:26 UTC

2. RPM

3. Smith

4. Bob

5. /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456 S/CAR321

8. 06/02/2018

9. Smith

10. Bob

11. 06/02/2018 07:25

11. 06/02/2018 17:49

12. RPM

0	<= v < 250	02h30
250	<= v < 500	00h02
500	<= v < 750	00h03
750	<= v < 1000	00h25
1 000	<= v < 1250	00h32
1 250	<= v < 1500	00h35
1 500	<= v < 1750	01h03
1 750	<= v < 2000	01h53
2 000	<= v < 2250	01h19

13. .....

1. Datum a čas
2. Typ výpisu (otáčky motoru)
3. Příjmení držitele karty
4. Jméno držitele karty
5. Identifikační číslo karty a země
6. Datum vypršení platnosti karty řidiče a generace
7. Identifikace vozidla. VIN, registrující členský stát a registrační značka vozidla VRN
8. Datum tisku
9. Informace o předchozím řidiči (v chronologickém pořadí)
10. Datum a čas zahájení činnosti předchozích řidičů
11. Datum a čas ukončení činnosti předchozích řidičů
12. Rychlostní pásmo a doba trvání
13. Podpis řidiče



## Stav D1/D2

Tento tiskový výstup obsahuje seznam změn stavů zadních konektorů (D1 a D2). Výstupy zadních konektorů jsou specifické podle společnosti.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

**stav D1/D2**

**Stoneridge**

1. 06/02/2018 07:25 UTC

2. STATUS 1/2

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

8. 06/02/2018

-----STATUS 1/2-----

STATUS	D1	D2	TIME
0	0	0	07:31:20
1	0	0	08:25:12
1	1	1	08:25:18
0	1	1	10:25:23
0	0	0	10:40:00

10. . . . .

1. Datum a čas
2. Typ výpisu (Stav D1/D2)
3. Příjmení držitele karty
4. Jméno držitele karty
5. Identifikační číslo karty a země
6. Datum vypršení platnosti karty řidiče
7. Identifikace vozidla. VIN, registrující členský stát a registrační značka vozidla VRN
8. Zvolené datum tisku
9. Změny stavu konektorů a časového razítka
10. Podpis řidiče

## Formulář pro ruční vyplnění

Toto je výpis formuláře s rukou psanými záznamy.

Displej zobrazuje následující údaje (na druhé řádce):

**formulář, ruční vyplnění**

The image shows a screenshot of a Stoneridge form with handwritten entries. The form is titled "Stoneridge" and contains the following fields and entries:

- 1. Date and time: 06/02/2018 07:25 (00)
- 2. Type of printout: Me
- 3. Name of cardholder and identification number: Smith, Bob
- 4. Vehicle identification. VIN, registering country and registration plate: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 5. Time of removal: 05/02/2018 17:02
- 6. Handwritten notes with a time duration: A table with 6 rows, each containing a date and time (e.g., 06/02/2017 07:30) and a series of dots representing a time duration.
- 7. Time of deposit: 06/02/2017 07:30
- 8. Signature: A series of dots representing a signature.

1. Datum a čas (místní čas)
2. Typ tiskového výstupu (ruční záznamy)
3. Jméno držitele karty a identifikační číslo
4. Identifikace vozidla. VIN, registrující členský stát a registrační značka vozidla VRN
5. Čas vyjmutí karty
6. Ruční záznamy s dobou trvání
7. Čas vložení karty
8. Podpis řidiče

## Údaje a technické parametry

### Výpočty a limity DDS

DDS provádí *nejlepší* výpočet na podporu řidičů a vozových parků v souladu s nařízením (ES) č. 561/2006. Stoneridge nenese odpovědnost za vady nebo nedostatky této funkce.

DDS obecně bere v úvahu při vnitřních výpočtech následující faktory:

- Data o činnosti na kartě řidiče.
- Obecné požadavky předpisu (EC) 561/2006 kladené na čas jízdy, přestávky, odpočinek a kalendářní týdny.
- Požadavky uvedené ve směrnici o pracovní době 2002/15/ES.
- Obsahuje výpočet doby jízdy trajektem/vlakem.
- Čas interních hodin jednoty VU, v časovém pásmu UTC.

Data předkládaná DDS se mohou v některých případech lišit od toho, co uvádí předpis, nebo jak mohou být

interpretována některými kontrolními úředníky, obzvláště v některých zvláštních případech (kromě jiného):

- Smíšené intervaly mezi použitím analogového a chytrého tachografu s novými kartami řidiče nebo bez nich, kdy může dojít k tomu, že některá odpovídající data budou na kartě řidiče chybět.
- Extrémně časté změny činnosti.
- Vadná karta řidiče.
- Jisté typy použití mimo rozsah nebo zvláštní podmínky použití.
- Jízda mimo země EU AETR.
- Mezinárodní autobusová doprava, kde platí 12denní omezení.
- Další výjimky, kde neplatí předpis (EC) 561/2006.
- Použití kompenzačního týdenního odpočinku.
- Některé kombinace redukováných nebo pravidelných týdenních odpočinků začínajících a končících v samostatných kalendářních týdnech.
- Možnost použití činnosti DOSTUPNOST pro přestávky.

- Velké odchylky v nastavení času mezi jednotkami vozidla, do kterých byla karta řidiče zasunuta.
- Obsazení více řidiči, kdy řidiči musí začínat své denní pracovní doby v samostatných časech.

### DDS podrobně

Tato tabulka popisuje informace uváděné DDS.

Typ	Podpora ANO/NE
Denní čas jízdy 4,5 + 4,5 h	ANO
Prodloužený čas jízdy 10 h	ANO
Počet prodloužených časů jízd během dvoutýdenního intervalu	ANO
Denní přestávka 45 min	ANO
Rozdělená přestávka 15-30 min	ANO
Denní odpočinek 11 h	ANO
Redukovaný denní odpočinek 9 h	ANO
Dělený denní odpočinek 3+9 h	ANO
Počet redukováných denních odpočinků od posledního týdenního odpočinku (maximálně 3)	ANO

Maximální interval mezi denními odpočinky (24 hodin v případě jednoho řidiče)	ANO
Týdenní čas jízdy 56 h	ANO
Dvoutýdenní čas jízdy 90 h	ANO
Týdenní odpočinek 45 h	ANO
Redukovaný týdenní odpočinek 24 h	ANO
Maximální interval (144 h od konce)	ANO
Přirazení do jednoho týdne	ANO
Obsazení více řidiči	ANO
Normální/redukovaný odpočinek v dvoutýdenním intervalu (1+1)	ANO
Pravidlo 12denního omezení pro mezinárodní autobusovou dopravu.	NE
Kompenzační týdenní odpočinek.	NE
Směrnice o pracovní době.	ANO
Přerušování denního odpočinku pro trajekt/vlak, například jízda na trajektu nebo vlaku a mimo ně.	ANO
Specifická pravidla AETR	NE

### Poznámka!

Všechny výpočty jsou založeny na pevných týdnech v čase UTC a nikoliv na týdnech v místním čase.

### Certifikace a schválení

Tachograf tachograf je schválen pro použití v zemích Evropské unie a certifikován podle společných kritérií na úrovni EAL4+ v souladu s legislativou EU.

### Zabraňte vlivu vysokého napětí.

Pokud předpokládáte, že ke spuštění vozidla bude potřeba několik pokusů za použití propojovacích kabelů, odpojte tachograf tachograf od napájení.

Další informace o odpojení napájení tachografu tachograf naleznete v uživatelské příručce vozidla.

Pod odpojení tachografu tachograf od napájení bude možná nutné provést jeho opětovnou kalibraci.

### Poznámka!

Vysoké napětí může vést k trvalému tachograf poškození a poruše elektronických součástí tachografu. Poškození tachografu způsobené takovým způsobem nepodléhá záruce.

### Data uložená v Tachograf

Tachograf tachograf zaznamenává a ukládá různé údaje:

- Údaje z karty řidiče, kromě údajů z řidičského průkazu.
- Upozornění a špatné funkce vztahující se k tachografu tachograf a řidiči, společnosti a dílenským kartám.
- Informace o vozidle, údaje počítadla kilometrů a detailní informace o rychlosti za 24 hodin.
- Neoprávněné zásahy do tachografu tachograf.
- Rychlost vozidla se ukládá nepřetržitě.
- Tachograf generace.

**Poznámka!**

Překročení rychlosti po dobu delší než jednu minutu bude uloženo do paměti tachograf.

**Data při vložení a vyjmutí karty**

Uložená data pro jednotlivé karty:

- Jméno a příjmení držitele karty.
- Číslo karty řidiče, členský stát vydávající kartu a datum vypršení platnosti karty.
- Datum a čas při vložení a vyjmutí karty řidiče.
- Stav počítadla kilometrů vozidla při vložení a vyjmutí karty řidiče.
- Registrační značka vozidla (VRN) a země registrace vozidla.
- Poloha vozidla
- Čas vyjmutí karty ve vozidle, ve kterém byla naposledy karta řidiče vložena do tachografu.
- Slot, ve kterém byla karta řidiče vložena.
- Označení, pokud byly provedeny manuální záznamy činnosti.

- Výběr jazyka tachografu tachograf řidičem.

**Data o činnosti řidiče**

Data uložená pro každý den a změnu činnosti řidiče:

- Stav jízdy: jeden řidič nebo člen posádky.
- Karta použitá v tachografu
- Vložená nebo nevložená karta při změně činnosti.
- Činnost řidiče.
- Datum a čas změny činnosti.

**Ostatní údaje**

Ostatní údaje uložené v tachografu tachograf:

- Podrobný přehled o rychlosti vozidla.
- Překročení rychlosti trvajících nejméně 1 minutu.
- Události společnosti a servisní dílny.
- Poloha vozidla každé tři hodiny akumulované jízdy

**Data uložená na kartě**

Karta řidiče je jedinečná pro každého řidiče a proto identifikuje držitele karty. Kromě toho karta ukládá různá data:

- Čas jízdy, činnosti a ujetá vzdálenost.
- Informace z řidičského průkazu.
- Některé výstrahy a chybné funkce.
- Registrační značka vozidla (VRN) pro vozidla používaná držitelem karty.
- Kontroly provedené úředními orgány.

Data se na kartu ukládají automaticky, pokud je to nutné. V režimu druhého řidiče se na karty ukládají data pro prvního i druhého řidiče. tachograf Podporuje karty generace 1 a generace 2.

**Poznámka!**

Normálně může karta řidiče uchovávat údaje po dobu minimálně 28 dní. Po tomto čase jsou nejstarší data přepsána při uložení nových dat.

### **Data při vložení a vyjmutí karty**

Data uložená pro každý den a vozidlo:

- Datum a čas prvního vložení a posledního vyjmutí karty řidiče.
- Stav počítadla kilometrů vozidla při prvním vložení a posledním vyjmutí karty řidiče.
- Registrační značka vozidla (VRN) a země registrace vozidla.
- Poloha vozidla

### **Data o činnosti řidiče**

Data uložená pro každý den a změnu činnosti řidiče:

- Datum a počítadlo denní přítomnosti.
- Celková ujetá vzdálenost držitelem karty.
- Jízdní stav vždy o půlnoci nebo při vložení karty, jeden řidič nebo člen posádky.
- Záznam každé změny činnosti řidiče.
- Stav jízdy: řidič nebo druhý řidič.

- Karta použitá v tachografu tachograf.
- Vložená nebo nevložená karta při změně činnosti.
- Činnost řidiče.
- Datum a čas změny činnosti.
- Poloha vozidla každé tři hodiny akumulované jízdy

### **Elektromagnetická slučitelnost**

Z hlediska elektromagnetické kompatibility splňuje tachograf požadavky předpisu UNECE číslo 10, revize 05.

### **Tachograf Verze**

Chytrý Tachograf SE5000-8.

Číslo typového schválení: e5 0002

### **Provozní teplota**

-25 °C až +70 °C

Verze nebezpečného zboží v souladu s ADR: -25 °C až +65 °C.

## ATEX Tachograf

### Vozidla s nebezpečným nákladem

tachograf verze ATEX je schválen pro použití ve vozidlech přepravujících nebezpečný náklad. Od standardního tachografu se liší tím, že je chráněn proti výbuchu a je certifikován v souladu se směrnici EU 2014/34/EC.

### Poznámka!

Ochrana proti výbuchu tachograf ATEX je garantována pouze pokud vozidlo stojí a při otevřeném uzavíracím spínači akumulátoru.

### Tachograf ATEX

U Tachograf ATEX jsou některé funkce vypnuty ihned po vypnutí zapalování:

- Není možné vysunout sloty karet.
- Není možný tisk výpisů.
- Podsvícení tlačítek a displeje je vypnuto.

### Poznámka!

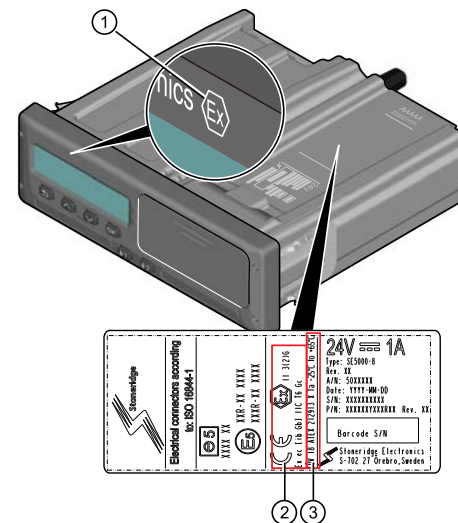
Tachograf ATEX přejde úsporného režimu okamžitě po vypnutí zapalování.

Pro plnou funkčnost Tachograf ATEX musí být klíč v zapalování v poloze zapnuto, příp. v poloze zapnutého zapalování (v závislosti na výrobci vozidla).

### Viditelné rozdíly

Viditelné rozdíly mezi standardním Tachograf a Tachograf ATEX:

1. Symbol **Ex** na předním panelu tachografu Tachograf
2. Klasifikace ADR
3. Číslo zkušebního certifikátu TÜV







---

## **Kontaktujte společnost Stoneridge**

Další informace o chytrém tachografu  
Stoneridge SE5000-8 a společnosti  
Stoneridge Electronics Ltd naleznete na  
následující adrese:  
[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

# Rejstřík

## A

### ATEX

Speciální funkce .....	85
Tachograf verze ATEX .....	85

## B

Bezpečnost .....	1
------------------	---

## C

Certifikace .....	82
-------------------	----

## Č

Činnosti .....	12, 16
----------------	--------

## D

DDS (Driver Decision Support) ...	81
DDS (Driver Decision Support, podpora rozhodování řidiče) .....	26
DDS (Driver Decision Support, podpora rozhodování	39

řidiče) .....	
---------------	--

Dílenská příručka .....	2
Displej .....	27

## I

Integrovaný test .....	47
Inverzní zobrazení .....	28

## J

Jazyk .....	26
Jízda .....	12, 14

## K

K dispozici .....	12, 16
Kontaktujte společnost Stoneridge .....	1, 87

## M

Manuální zápisy .....	12
Místa .....	16

## N

Nabídka Tisk .....	63
--------------------	----

Nabídky .....	12
Náhled řidiče, viz displej .....	8
Nastavení .....	42
řidič .....	26
společnost .....	37
Nezapočítaný čas .....	16

## O

Odpocinek .....	12, 16
-----------------	--------

## P

Papír .....	29
Práce .....	12, 16
Příručka pro kontroly .....	2

## R

Ruční záznamy .....	16
---------------------	----

## S

Schválení .....	82
Sloty (1 = řidič, 2 = druhý řidič) ....	8
Sloty karet (1 = řidič, 2 = druhý řidič) .....	8

Snímač .....	9
Snímač pohybu (snímač) .....	9

## T

Tachograf .....	8
Tiskárna .....	8
Tlačítka	
druhý řidič (2) .....	8
OK (potvrdit) .....	9
řidič (1) .....	8
Šipka dolů .....	9
Šipka nahoru .....	9
Zpět .....	8

## U

Úsporný režim .....	28
---------------------	----

## V

vozová jednotka (tachograf) .....	8
VRN (Registrační značka vozidla) .....	28
Výpočty a limity .....	81

## W

WTD (Směrnice o pracovní	37, 42
--------------------------	--------

době) .....	
-------------	--

## Z

Začínající země, viz Místa .....	16
Změna	
Činnost při zastavení .....	12
jazyk .....	26
Změnit	
ruční zadání .....	18
9000-103765P_13 02	



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue  
Claverhouse Industrial Park  
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: [amsales@stoneridge.com](mailto:amsales@stoneridge.com)

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

